



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXX. ÉVFOLYAM 8. SZÁM | 2021. MÁJUS 23.

Következő megjelenés: 2021. június 6.

Sikeres modell volt és nem kevésbé sikeres színésznő lett. A kerületünkben élő **Osvárt Andrea most új szerepben, a Margit-negyed projekt közösségi fővédnőeként is bemutatkozik** olvasóinknak. **(10-11. oldal)**



Korábbi kilátós összeállításunkban felülről csodálhattuk meg szűkebb hazánk szépségeit, most ugyanezt megtehetjük a felszín alatt is: **ugyanis városrészünk barlangjai mesés kincseket rejtnek.** **(16-17. oldal)**



News in English – **Page 5**

„KERTÉSZ LESZEK, FÁT NEVELEK...”

Elkészültek a Mechwart ligetben a magaságysok, megkezdődhetett a közösségi kertészkedés. Az első kertészek egy-egy öntözőkannát kaptak ajándékba az önkormányzattól.

(2. oldal)



BERUHÁZÁSOK A KÖZLEKEDÉSBIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN



Kerületszerte folyamatos fejlesztéseket végez a biztonságos közlekedésért a II. Kerületi Önkormányzat. Legutóbb a Hűvösvölgyi úton a Csibor utcai gyalogátkelőnél került ki új, nyomógombos jelzőlámpa, illetve járda és kiemelt kereszteződés épült a Templom utcánál. **(6. oldal)**

TŰZOLTÓKAT ÉS MENTŐSÖKET TŰNTETTEK KI



A II. kerületiek biztonságáért és egészségéért dolgozók áldozatos munkáját ismerik el a Szent Flórián-, illetve a Szent Kamill-díjakkal. A hivatásos és önkéntes tűzoltók immár második alkalommal, a mentődolgozók idén először vehették át az önkormányzat kitüntetését Őrsi Gergely polgármestertől. **(8-9. oldal)**

Lapzártakor jelent meg a hír, hogy 5 millió beoltott után újra visszaállhat a hagyományos parkolási rend. Kérjük, a legfrissebb információkért kövessék a II. kerület honlapját a www.masodikkerulet.hu címen!

Húszezer tő muskátlival lesz idén virágosabb a II. kerület

Talán még soha nem vettek részt ilyen sokan a kerületi muskátli-vásáron, de az biztos, hogy tavalyhoz képest majdnem kétszer annyian közel húszezer tő muskátlit vásároltak. Így bízhatunk abban, hogy a szokásosnál is virágosabb lesz a II. kerület.

A járvány miatt idén is úgy döntött az önkormányzat vezetése, hogy három helyszínen, regisztráció szerint idősávos beosztással várják a vásárlókat. A nyolcvan év feletti regisztráltaknak felajánlották a házhoz szállítást, nekik a következő héten kezdtek

el a muskátlik kiszállítását. *Órsi Gergely* polgármester kiemelte, meggyőződése szerint a járvány utáni időszakban is érdemes lehet megtartani a többhelyszínes, idősávos vásárlási lehetőséget, mert így elkerülhető a nyitás előtti hatalmas sorban állás. Hozzátette: muskátlivásárt jövőre is terveznek. Eközben nem feledkezett meg azokról sem, akiknek a vásár napján is az oltóponton, egészségügyi intézményben volt teendőjük, ezért délután a Szent Ferenc Kórháznak is vásárolt és vitt a virágokból.



Muskátlivásár a Papkertben



A kerületünkben élő idős szomszédaink igényelhetik a muskátlik házhozszállítását. Néhányuknak *Órsi Gergely* polgármester személyesen vitte el a muskátlikat, így a 99 éves *Nemes Józsefné Zsuzsán* (jobbra) és kerületünk díszpolgárának, *Prof. Dr. Bagdy Emőkének* (fent) is. A vele való beszélgetés során többek között szót ejtettek a koronavírus miatt árván maradt gyermekeket segítő alapítványról, illetve arról is, hogyan érinti a járvány a gyerekeket.



Az önkormányzat szívesen fogadja a **MUSKÁTLIKRÓL KÉSZÜLT FOTÓKAT JÚNIUS 1-ig** a kozossege@masodikkerulet.hu címen. Az elküldött képekből később többet is megosztanak a II. kerület Facebook-oldalán, és az öt legkedveltebb fotó beküldőit nyári virággal jutalmazzák. Egy személy csak egy darab, 2 MB-nál kisebb képet küldjön.

INGYENES ZÖLDZSÁKOT ADTAK A KERÜLETIEKNEK

Idén tavasszal is ingyenesen vehettek át zöldhulladékgyűjtő zsákokat a helyi lakók. A II. Kerületi Önkormányzat akciójának célja, hogy a zöldhulladékgyűjtéssel közösen tegyünk környezetünkért. Ha valakinek nincs lehetősége házi vagy közösségi komposztálásra, akkor az egyik legkörülményesebb megoldás a korábban „divatos” elégetés, vagy az erdős terület mellé hordás helyett a kertekben nőtt fa- és bokornyeseleket, fűvet, gyomot és levelet zöldhulladékgyűjtő zsákba helyezni. Az FKF zöldjáratái által összegyűjtött zöldjavyakból komposztálással talajjavító anyag készül.

A II. kerületi lakosok most tavasszal húszezer darab zöldhulladékgyűjtő zsákot vettek át. A készlet ugyan elfogyott, de a tervek szerint ősszel ismét elérhető lesz az ingyenes zöldzsák.

Elkezdődött a közösségi kertészkedés

Sokan jelentkeztek a Mechwart-ligetben két helyszínen kialakított egy-egy magasságyáért, de mint *Órsi Gergely* polgármester elmondta, sajnos, egyelőre nem tudtak mindenkinek lehetőséget biztosítani. Azonban ígéretet tett, hogy ha sikeres lesz a kezdeményezés, keresnek további helyszíneket. Az első találkozón kisorsolták, ki melyik magasságyásban kertészkedhet, milyen területet gondozhat, sőt, az első kertészek még ajándék öntözőkannát is kaptak.



Önkormányzati döntések



Az önkormányzat képviselő-testülete április 29-én az interneten keresztül tartott véleményalkotó egyeztetésen ismerhette meg a II. kerületi rendőrkapitányság tavalyi beszámolóját a kerületünk közbiztonsága érdekében tett intézkedésekről és az ezzel kapcsolatos feladatokról.

A közel 88 ezres lélekszámú II. kerületben dolgozó rendőröknek sosem volt könnyű dolguk. Belvárosias és kertvárosi területeket egyaránt magába foglaló városrészünk sok és szerteágazó feladatot ad nap mint nap, a közbiztonsági mutatók mégis rendre felülmúlják az előző éveket.

A részletes anyagból kiderül, hogy a lakosságot a leginkább érintő, főleg a kiemelt bűncselekmények esetében az elmúlt évek – vagy akár évtized – fővárosi szinten is kiemelkedő statisztikáit tovább tudták javítani rendőreink úgy, hogy nagy hangsúlyt fektettek a fiatal és az idős lakók védelmére, a sérelmükre elkövetett bűncselekmények visszaszorítására.

Az értékelés szerint 2020-ban összesen 1712 bűncselekményt regisztráltak, közel 10 százalékkal kevesebbet, mint az előző évben. Nagy erőket mozgattak meg a lakásbetörések és a gépjárművekkel kapcsolatos bűncselekmények visszaszorítása érdekében. Ennek eredményeként jelentősen csökkent az esetszám. Példaként: a 14 kiemelten kezelt bűncselekmény esetében ez az arány már 12,3 százalékos. A lopások száma például negyedével csökkent, azon belül az autófeltöréseké 33 százalékkal volt kevesebb. 86 lakásbetörés történt, ami 35 százalékos javulást jelent. A rongálások és a garázda elkövetések száma ugyanakkor nőtt.



Ami viszont fontos, hogy a bűnüldözési munka során a regisztrált bűncselekmények nyomozáseredményességi mutatója összességében a tavalyi 55 százalékról 63 százalékra emelkedett, azon belül a kiemelten kezelt bűncselekményeké 50 százalékra.

Közlekedési baleset 7 százalékkal kevesebb történt, a rendőrök többet szondáztattak, de kevesebb ittas sofőrt találtak.

A koronavírus-járvány sok külön feladatot adott a II. kerületi rendőröknek a házi karantén, a közterületi maszkhasználat és

a kijárási tilalom betartásának ellenőrzésével.

Az éves beszámoló rámutat arra, hogy a tovább javuló eredményekhez hozzájárult a kiváló munkakapcsolat a társszervekkel, az önkormányzattal és Városrendészetével, valamint a II. kerületi polgárőr szervezetekkel is.

A 2020. évi beszámoló elérhető a www.masodikkerulet.hu oldalon a Közérdekű – Önkormányzat – Képviselő-testület – Képviselő-testületi ülések anyagai – 2021.04.29. ülés anyagai között.

MELOCCO KÖZ. Állampolgári javaslatra nevet kaphat a Csejte utca és a Panoráma Sportközpont közötti, eddig névtelen közterület. A területet – a fővárosi önkormányzat jóváhagyását követően – a múltjához kapcsolódóan Melocco köznek hívhatjuk. A felvetés szerint az Ürömi utca 24–32. szám alatt 1880 és 1929 között működött a Melocco Cementgyár, és ez a zsákutca vezetett ennek kőbányájához. A kőbánya helyén az 1960-as évek óta sporttelep működik. Mind a cementgyár, mind a kőbánya, illetve több környékbeli terület is a Melocco család tulajdonában állt. A kezdeményezés szerint a Melocco köz közterületi elnevezés méltó emlékezés lenne arra a családra, amely tevékenységével jelentősen hozzájárult a terület fejlődéséhez.

Nem volt pozitív teszt



Az önkormányzat folytatta az óvodai, bölcsődei, illetve szociális ágazatban dolgozó kollégák heti tesztelését az Egészségügyi Szolgálat munkatársainak közreműködésével. A legutóbbi, május 13-14-én tartott szűrésen – ahol 68 főt teszteltek – és az azt megelőző két hétben sem volt már pozitív teszt, ami azt mutatja, hogy az óvintézkedések és a védőoltások meghozták a várt eredményt.

Regisztráció az oltásra:
vakcinainfo.gov.hu
Oltásra időpontfoglalás:
www.eeszt.gov.hu

Oltási információk

A Budapesti Szent Ferenc Kórház összegyűjtött néhány, oltással kapcsolatos alapvető információt, hogy segítsen a hozzájuk érkezőket, az oltás iránt érdeklődőket.

IDŐPONTFOGLALÁS LEHETŐSÉGE: • Az időpontfoglalás előfeltétele az érvényes regisztráció. Amíg valaki nem regisztrál, és azt nem igazolják vissza, nem tud időpontot foglalni. • A kórház oltópontján fiatalokat is oltanak. A 16–18 évesektől kéri, hozzá magukkal a hozzájáruló nyilatkozatot, a szülői beleegyező nyilatkozatot, a személyi igazolványt és a lakcímkártyát. • A Magyarországon élő külföldieket és a tajszámmal nem rendelkezőket is beoltják, de ehhez először nekik is regisztrálniuk kell az oltásra a vakcinainfo.gov.hu oldalon, ezt követően tudnak időpontot foglalni.

AZ ÉRKEZÉS IDŐPONTJA: • Amennyiben az első oltáskor kapott oltási kártyán a második oltás időpontjánál szerepel óra és perc, úgy abban az időpontban kéri a megjelenést. Amennyiben csak nap szerepel, de pontos óra, perc nem, úgy kéri, az 1. oltás időpontjában érkezzenek, de legfeljebb délután 16 óráig. • A pontos érkezéshez kéri, vegyék figyelembe, hogy a kórház előtt általában korlátozott mennyiségű szabad parkoló van.

IDŐPONT-VÁLTOZTATÁS: Új időpont intézésére közvetlenül a befoglalt időpont által nincs mód. Az időpontnak e-mailben azt kell jelezni, hogy melyik foglalt időpont törlését kéri: oltopont@szenfterenc-korhaz.hu. Ehhez meg kell adni azokat az adatokat, amik alapján a törölni kívánt foglalás beazonosítható. Ezt követően az oltópont törli a lemondani kívánt foglalást. A törléstől számított 24 órán belül, legkésőbb 24 óra múlva válik elérhetővé az illető számára az újrafoglalás lehetősége. Ezt követően egyénileg új időpont foglalható.

OLTÁSOK RÖGZÍTÉSE AZ EESZT FELÜLETÉN: Mindenki ellenőrizheti, hogy (egy vagy két) oltása felkerült-e az EESZT rendszerébe. Amennyiben a Szent Ferenc Kórházban oltották, és az elektronikus felületen nem találja az oltást rögzítve, ezt jelezheti az oltopont@szenfterenc-korhaz.hu e-mail-címre.

OLTÁSOKKAL KAPCSOLATOS TOVÁBBI ÜGYINTÉZÉSRE – például meg nem érkezett védettségi igazolvánnyal kapcsolatban, vagy külföldi beoltottak védettségi igazolványhoz szükséges további adategyeztetésére – a Kormányhivatalnál van mód személyesen, vagy a vedettségiigazolvany@1818.hu e-mail-címen.

A Gyarmati Dezső Uszoda problémáival már több mint egy éve kénytelen együtt élni a kerület. A sportlétesítmény lezárt nagymedencéjének hibáit szakértő vizsgálja, a használatban lévő úszópályákon viszont kevés hely jut a lakosságnak. Az önkormányzat a nyári estére ingyenes belépést biztosít a II. kerületieknek – tájékoztató Facebook-oldalán Órsi Gergely polgármester.

A járvány kitörése után leengedett versenymedencénél tavaly március-áprilisban jelentkeztek a problémák. A leeresztés után csempiburkolata hullámszórt az alá került víztől, vagyis a medence leürítése után derült ki, hogy nemcsak hogy víz ment alá, a betontest is repedezett.

A burkolat a víz távozásakor több helyen levált, és felmerült, hogy a szigetelés nem zár megfelelően, de biztosan senki sem tudhatta, milyen további műszaki problémákra derül még fény.

Az uszoda javítása rendkívül költséges, súlyos, százmilliós terhekről beszélünk, és korántsem mindegy, hogy a műszaki hiányosságokért kit terhel a felelősség, és a javítást kinek kell kifizetnie. Az uszodaberuházással kapcsolatban számos jogi eljárás van folyamatban.

– Ilyen esetben a lehető legkörülményesebben kell eljárnia mind az uszodát üzemeltető cégnek, mind az önkormányzatnak. A hiba okának feltárása érdekében szakértők segítségét vettük igénybe, és vizsgálatot indítottunk – jelezte Órsi Gergely polgármester.

– A versenymedence problémáit jelen pillanatban közjegyző által kijelölt igazságügyi szakértőként a Budapesti Műszaki Egyetem szakértője vizsgálja. Fontos cél, hogy a hiba okának feltárása mellett olyan javítási technológiát találjanak, ami biztosítja a medence jövőbeni zavartalan működését.

Természetesen jogos a kérdés, hogy a felelősök és a hibák javítása során használandó műszaki megoldások keresése idején miért csak korlátozottan használhatja a lakosság az uszodát.

Az uszoda nyári nyitvatartása



Május 15-től június 30-ig: hétfőig egész nap, hétköznap este 8 után. A pünkösdi hosszú hétfőig rendszeres hétfői nyitvatartás szerint. **Júliusban:** hétfőig egész nap, hétköznap délután 16 órától. **Augusztusban:** hétfőig egész nap, hétköznap reggel 6–9 óra között és 18 óra után, illetve péntekenként 14 óra után.

Szakértő vizsgálja az

Nyáron esténként ingyen látogathatják a



Az uszoda kívülről rendben volt, ám belül problémák merültek fel



A beltéri nagymedence az átadásakor

Fontos leszögezni, hogy a Gyarmati Dezső Uszoda a Magyar Vízilabda Szövetség által biztosított taoforrásból épült sportuszoda. A korábbi önkormányzati vezetés kifejezetten úgy állapodott meg a szövetséggel, hogy az uszoda elsősorban a vízilabdautánpótlás-nevelés céljára épül, és csak másodlagosan úgy, hogy a fennmaradó kapacitás erejéig a lakosság használhatja.

Vagyis az üzemeltetés során alkalmazandó szigorú taosabályokat és -kötelezettségeket be kell tartani, melyek alapján az uszoda elsődleges célja az utánpótlás-nevelés.

Ehhez a helyzethez alkalmazkodni kell, ami azzal jár, hogy a kötelezettségként vállalt vízfelületet biztosítani kell az utánpótlás-nevelés számára, és csak a fennmaradó uszodakapacitást használhatja a lakosság.

Jelenleg a taokötöttségekből fakadó kötelezettségek mellett az okoz rendkívüli nehézséget, hogy egy 33 méteres medencén és egy tanmedencén osztozik a vízilabdázó és úszó szakosztály a lakossággal. Remélhetőleg az öt-

venméteres medence kijavítását követően a lakosság is lényegesen többet használhatja az uszoda valamennyi medencéjét.

– Mindannyian szeretnénk többet használni az uszodát, és elszomorító, hogy a versenymedence hibája és a taokötelezettségek ilyen drasztikusan csökkentik a lakosság számára biztosított uszodakapacitást, ezért igyekszünk kedvezményt biztosítani.

A II. Kerületi Önkormányzat kezdeményezésére az uszodát fenntartó II. Kerületi Sport- és Szabadidősport Nonprofit Kft. a nyári nyitvatartás idején hétköznap 20 órától a kerületiek részére ingyenesen látogathatóvá teszi az uszodát, a nem kerületi lakosok részére 990 forintos belépőket biztosít, és a 2020-ban vásárolt uszodai bérletek lejáratát egységesen meghosszabbítja 2021. december 31-ig.

Bízom benne, hogy hamarosan az uszoda minden medencéje használható lesz, és egyre többen, egyre többet és többen látogathatjuk majd – fejezte ki reményét Facebook-oldalán Órsi Gergely polgármester.

uszoda hibáit

létesítményt a II. kerületiek

A kivitelező is a szakértők véleményére vár

Lapunk megkereste a kivitelező A-Híd Zrt.-t, hogy a szakmai kérdésekben adjon tájékoztatást a máriaremetei uszoda nagymedencéjének újranyitását akadályozó problémával kapcsolatban.

A vállalatnál jelezték, hogy a versenymedence esetében – a hasonló méretű beruházásoknál megszokott módon –, garancia keretében szükség volt például a külső, terv szerinti burkolatok folyamatos igazítására az épület konszolidációs folyamatai során, vagy az üzemeltetés tapasztalatainak megfelelően az épületgépészeti beállításokra is. Mint jelezték, külön feladatként merült fel a napozóterasz szigetelésének javítása, amit a kiviteli terveknek megfelelően megvalósítottak; kenhető szigetelés helyett lemezes szigetelésre cserélték.

A nagymedence alján levált csempeburkolattal és a medence szivárgásával kapcsolatban az A-Híd képviselői jelezték, több, független igazságügyi szakértő is vizsgálta, hogy a beruházás a tenderdokumentáció részét képező kiviteli terveknek megfelelően készült-e el, illetve

hogy a munkálatok során betartották-e a technológiai utasításokat. A szakértők arra jutottak, hogy igen.

A cég kezdeményezte, hogy közjegyző is jelöljön ki független igazságügyi szakértőt a medencefenéken jelentkező hiba okainak feltárására és a legjobb eredményt garantáló javítási technológia meghatározása érdekében. A Budapesti Műszaki Egyetem (BME) szakértőjének vizsgálata várhatóan hamarosan lezárul, és lesz végleges műszaki megoldás is a helyreállításra, de a technológiát a felelős tervező határozza meg a kivitelező számára. A javaslatot a BME szakértői is ellenőrizni fogják, azt követően pedig rövid időn belül elkezdődhet a helyreállítás. Lapunknak jelezték, hogy a medence újraburkolásával – a javítási technológia ismeretében – jó esetben akár 4-6 hét alatt is végezni lehet.

Az A-Híd Zrt.-nél fontosnak tartották megjegyezni, hogy céljuk közös a II. Kerületi Önkormányzattal: szeretnék elérni, hogy mihamarabb teljes értékűen lehessen használni az uszodát.



A nagymedence jelenlegi állapota



Szakértők vizsgálják a problémák okait



A betonból vett mintában jól kivehető a repedés

NEWS in English

The municipality continued the weekly testing of kindergarten, nursery, and social sector workers. **The last testing during which 68 people were tested took place on May 13 and 14.** Neither this time nor in the previous two weeks were any positive cases found, which shows that precautions and vaccines were effective. **Page 3**

The Municipality of the II. District made crossing Hűvösvölgyi Street at Csibor Street safer by **installing traffic signals with crosswalk buttons.** There have been several accidents in this crosswalk, and drivers often ignore the rules here. Crossing the street here was difficult and often dangerous mostly during wintertime in dark, rainy hours. **Page 6**

A raised intersection that makes traffic safer is being built at the junction of Templom Street and Temple Lane. **Drivers have to slow down their vehicles before the raised section of the road,** which makes traffic slower; however, a raised intersection will be easier to cross than a speed bump. Upon request, a sidewalk is being built in Templom Street so that pedestrians pushing a stroller could be safe as well. **Page 6**

In Gyarmati Dezső Swimming Pool, professional swimmers and water polo players have to share a 33-meter long swimming pool and a training pool with the public currently. **After completing the repairs to the 50-meter long pool, the public will be able to use all pools of the swimming pool more often.** In the meantime, the municipality provides a discount: during the summer opening hours on weekdays after 8:00 p.m. district residents can visit the swimming pool free-of-charge, non-district residents can enter after purchasing tickets for 990 HUF, and the expiration of the season tickets purchased in 2020 is extended until 31 December 2021. The swimming pool is open in the summer from 15 May to 30 June: on weekends all day, on weekdays after 8:00 in the evening. **Page 4-5**

Andrea Osvárt is one of the few Hungarian actors and actresses who could make a carrier abroad. She started as a model, then she appeared in countless films, in Italy and in the United States mainly. She has been living again in Hungary for seven years. In the spirit of social responsibility, she became the chief community patron of the Margit-Quarter Project. **Page 10-11**

(TRANSLATED BY KRISZTA NÉMETH)

Biztonságosabb átkelés a Hűvösvölgyi úton



Korábbi ígéretének megfelelően nyomógombos jelzőlámpával teszi biztonságosabbá a Hűvösvölgyi úton a Csibor utcai gyalogátkelőt a II. Kerületi Önkormányzat. A zebránál már több baleset is történt. Az átkelés leginkább a sötét, csapadékos, téli időszakban volt nehézkes és sokszor veszélyes. Az autósok is gyakran hagyták figyelmen kívül a szabályokat. A védett átkelő most hozzájárul a járókelők biztonságához. Közlekedjünk óvatosan, és vigyázzunk egymásra!

Látszik már az alagút vége a Széll Kálmán téren



FOTÓK: MOLNÁR PÉTER/MARKET ÉRTŐ ZRT.

Látványos üteméhez érkezett a Széll Kálmán teret a Krisztina körúttal összekötő alagút, miután május 11-én a Várfokegyház utca alatt összeért az átjáró két vége – tájékoztatott Facebook-oldalán Vitézy Dávid, a Budapest Fejlesztési Központ vezérigazgatója. A két oldalról feltárt munkagödört bányász szakemberek nyitották össze. A megépítendő alagút kényelmes, szintbeli összekapcsolást jelent majd a gyalogosoknak, a kerékpárosoknak és az arra közlekedőnek egyaránt.

Az alagutat már a Széll Kálmán tér felújításával együtt tervezték, ám akkor forráshiány miatt nem valósult meg, nemrég azonban – a szomszédos Posta-palota rekonstrukciójához kapcsolódva – leporolták a terveket. A Magyar Nemzeti Bank beruházásában megvalósuló fejlesztés során az alagútból – az új nevén – a Buda Palotába bejáratot nyitnak.



Folynak a munkálatok a közterületeken



A BIZTONSÁGOSABB KÖZLEKEDÉST SZOLGÁLJA, hogy az önkormányzat megkezdte a 30 km/órás forgalomcsillapított övezetek határánál a burkolatok felfestését. Az aszfaltra a 30-as szám kerül jól látható módon. Az első felfestés Pesthidegkúton a Széchenyi utca Hidegkúti út felőli végén készült el az új, sebességcsökkentést szolgáló menetdinamikai küszöb után.

JÁRDA ÉS KERESZTEZŐDÉS ÉPÜLT.

A II. kerületi közlekedés biztonságosabbá tételét célzó program keretében kiemelt kereszteződés épül a Templom utca és Templom köz találkozásánál, ami biztonságosabbá teszi a közlekedést. A magasított úttestszakasz előtt az arra közlekedő járművek csökkentik a sebességüket, így a forgalom is lassul, de mégis könnyebb az átkelés rajta, mint egy fekvőrendőrről.

A Templom utcában lakossági kérésre járda épül, amin babakocsival is kényelmesen lehet közlekedni.



HASZNÁLJUK HELYESEN a kutyaürülék-gyűjtő edényeket!

Az elmúlt hetekben olvasónk hívta fel a figyelmet arra, hogy Pesthidegkúton a repülőtér és környéke gazdagon van borítva kutyaürülékkel, tekintettel arra, hogy sokan a réten sétáltatják, futtatják kutyájukat, azonban nem mindenki veszi a fáradságot, hogy az eb után össze is szedje a végterméket.

Megkerestük a polgármesteri hivatalt, ahol arról tájékoztattak, hogy a II. Kerületi Önkormányzat kerületszerte több mint száznegyven kutyaürülék-gyűjtő edényt üzemeltet és egy megbízott cég végzi a speciális kukák ürítését. Ilyen edényből a repülőtér mellett, az önkormányzat területén többet is kihelyeztek. A gyűjtőket úgy tervezték meg, hogy azokba ne lehessen más hulladékot bedobni. A hagyományos kukák ugyanis hamar megteltek szeméttel, például gyűretlen PET-palackokkal, így ezeket pont a kutyatulajdonosok nem tudták rendeltetésüknek megfelelően használni. A hivatalban felhívták a figyelmet az újabb típusú, bevezetőnyílással ellátott kukák helyes használatára. Ugyanis, akik nagy bevásárlózacskót használnak, vagy csak hanyagul csúsztatják be a nyíláson az ürülékes zacskót, azok eltömíthetik a bedobónyílást. A következő használó viszont érthető módon azt hiheti, hogy megtelt az edény, mert nem ürítették, és a kuka tetejére helyezi a kis csomagot, majd hasonlóképpen tesz a többi gazda is.

Felhívták a figyelmet arra is, az edényeket úgy méretezték, hogy a heti ürítésekig ne teljenek



Az önkormányzat által kihelyezett ürülékgyűjtő kukákban rendeltetésszerű használat mellett lenne elég hely

meg. Ahol a terhelés azt indokolta, ott inkább újabb kukát helyeztek ki a környékre.

Jelezték: akárhányszor arról tájékoztatták a hivatalt, hogy nagyon tele van egy-egy edény, a szemlekor derült ki, hogy valóságban még félig üres volt.

Érthető módon – főleg a vírushelyzetben – senki sem szeretné más kutyaürülékes zacskóját a kukába tuszkolni, ezért, **aki tekintettel szeretne lenni a többi kutyatulajdonosra, sétáltatóra, az helyezze be teljesen a zacskót a gyűjtőedénybe.**

Az önkormányzat a kukák kihelyezésével és rendszeres ürítésével segíti a kutyasétáltatókat, de az ürülék összeszedése és szakszerű elhelyezése az edényekbe – már a gazdák feladata.

SZEG

Fogadj örökbe egy közterületet!



A II. Kerületi Önkormányzat ebben az évben is meghirdeti a Fogadj örökbe egy közterületet! elnevezésű pályázatát.

A II. kerületi közterületek örökbefogadását célzó pályázatra a társasházakon kívül a II. kerületben működő, a környezetüket szerető és azért tenni akaró helyi társadalmi szervezetek (egyházak és civil szervezetek), valamint magánszemélyek is jelentkezhetnek. A támogatás a II. kerülethez tartozó közterület rendbetételére és megtisztítására, ezen belül parképítési feladatok elvégzésére, növényültetésre, növénygondozásra, komposztálásra, talajjavításra (indokolt esetben talajcserére), valamint a helyreállított terület folyamatos gondozására használható fel. Pályázni kizárólag 2021. december 31-ig megvalósuló programmal lehet. A társasházak közös képviselői egyedül is pályázhatnak, a társasház közgyűlésének erről szóló felhatalmazását legkésőbb 2022. április 30-ig be kell szerezniük. **Jelentkezési határidő: 2021. MÁJUS 10. – AUGUSZTUS 23. között** (postára adás dátuma).

A pályázat keretösszege bruttó 3 millió Ft. A támogatás mértékének felső határa bruttó 400 ezer Ft, a pályázati támogatás maximuma pedig a teljes költségvetés 70%-a lehet.

A benyújtott pályázatokat folyamatosan, beérkezési sorrendben bírálja el a Településszervelet, Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottság.



A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATBAN FELVILÁGOSÍTÁS KÉRHETŐ

a.kor@kornyezetvedelem@masodikkerulet.hu e-mail-címen. A kitöltött pályázati adatlapot és annak kötelező mellékleteit lezárt borítékban, 1 példányban kell benyújtani postai úton eredetiben a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Hatósági Igazgatóság Környezetvédelmi Osztály részére (1277 Budapest 23. Pf. 21. vagy 1024 Budapest, Mechwart liget 1.). Pályázatot kizárólag az erre rendszeresített pályázati űrlapon lehet benyújtani. A borítékra fel kell tüntetni a „Fogadj örökbe egy közterületet!” jelíget. A benyújtott pályázati anyag nyilvános. A kitöltött pályázati adatlapot a.kor@kornyezetvedelem@masodikkerulet.hu címre is be kell küldeni. **A pályázati kiírás az adatlapokkal és a mellékletekkel együtt elérhető a www.masodikkerulet.hu/palyazatok oldalon.**

Tisztulnak a budai erdők



SOKAN CSATLAKOZTAK A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KÖZÖSSÉGI TAKARÍTÁSAIHOZ, és többen önállóan is szerveznek hasonlókat, így a **3H FUTÓKÖR TAGJAI,** akik nemcsak használják az erdőt, hanem tesznek is azért, hogy a Hármashatár-hegy szebb és tisztább legyen. A május 8-i szemétszedő akciójuk számokban: 11 fő, 2,5 óra munka, 40 zsák, 2 teli bevásárlókocsi, 4 matrac és sok kisebb egyéb tárgy. A takarításhoz a zsákokat és a kesztyűket a II. Kerületi Önkormányzat, a szemét elszállítását a III. Kerületi Önkormányzat, a szemétszedő botokat pedig a Trinotalone SE biztosította.

SZENT FLÓRIÁN-DÍJ

Elismerés II. kerületi tűzoltóknak



Ünnepi pillanatok a rózsadombi tűzoltók Ruszti úti szertáránál

Második alkalommal adták át a II. Kerületi Önkormányzat Szent Flórián-díját, ami erkölcsi és anyagi elismerése is a hivatásos és az önkéntes tűzoltók munkájának.

A hivatásos és önkéntes tűzoltóknak a II. kerületben élők biztonsága érdekében végzett áldozatos munkáját köszöni meg minden évben az önkormányzat a Szent Flórián-díjjal, amit május 6-án adtak át, immár második alkalommal.

Idén a II. kerületi Hivatásos Tűzoltó-parancsnokságon szolgáló Kiripolszki János főtörzsőrmester és András Márton, a Rózsadomb Önkéntes Tűzoltó Egyesület önkéntes tűzoltója vehette át az elismerést Őrsi Gergely polgármestertől, aki megköszönte a hivatásos és önkéntes tűzoltóállomány áldozatos munkáját.

A Budakeszi úti tűzoltó-parancsnokságon megrendezett átadáson jelen volt többek között Varga Ferenc tűzoltó dandártábornok, a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság vezetője, Sebők Péter tűzoltó őrnagy, a II. kerületi Hivatásos Tűzoltó-parancsnokság parancsnoka, valamint Belovics György tűzoltó alezredes, tűzoltósági felügyelő.

Varga Ferenc igazgató köszönetet mondott a II. kerületnek az adományozó szándékért és a díjért, valamint a tűzoltó-parancsnokságnak a folyamatos színvonalas munkáért, amivel az önkormányzat és a lakosság elégedettségét kivívta. Őrsi Gergely polgármester a hivatásos tűzoltók előtt hangsúlyozta, hogy minden elismerés megilleti az állományt az erőfeszíté-

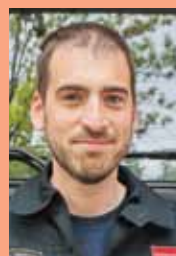
sekért, amit az itt lakókért és a budaiakért végeznek, ami által a kerület lakosai biztonságban tudhatják magukat. Hozzátette: a tűzoltók ugyanúgy számíthatnak az önkormányzat támogatására, mint ahogyan a kerület lakói a tűzoltók munkájára.

A Rózsadomb Önkéntes Tűzoltó Egyesület Ruszti úti szertáránál tartott ünnepségen Rozsos Zsolt, az önkéntes tűzoltók vezetője köszöntőjében azt hangsúlyozta, hogy a már 11 éves egyesület talán az egyik legerősebb csapat a fővárosban. Ez idő alatt összetartó közösséggé kovácsolódtak. Köszönetet mondott, hogy a II. kerület megalapította a díjat, és gondolt az önkéntes tűzoltókra is.

Őrsi Gergely a díjátadáson felhívta a figyelmet arra, hogy a rózsadombi önkéntes tűzoltók tevékenységét a bajtársiasság, az elkötelezettség és a szolgálat jellemzi, amiért az önkormányzat köszönetet mond. Mint mondta, nemcsak a teljesítményen látszik az elhivatottság, hanem azon is, amilyen empátiával az állampolgároknak segítenek a legapróbb ügytől kezdve az életmentésig, amitől Buda és a II. kerület élete csak jobb lehet.

A hivatásos tűzoltó-parancsnokságon és ünnepségen egyaránt részt vett a II. Kerületi Önkormányzat képviselőjében Szabó Gyula és Varga Előd Bendegúz alpolgármester, Besenyei Zsófia önkormányzati képviselő, a Településüzemeltetési, Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottság elnöke, valamint Rozsos Zsolt, a rózsadombi önkéntes tűzoltók vezetője.

SZABÓ GERGELY



ANDRÁS MÁRTON: – Tizenkét éve, érettségiző koromban kezdtem el polgárőrként az önkéntes szolgálatot a II. kerületben, majd lettem később tűzoltó. Pesthidegkúti önkéntes tűzoltóként végeztem el az alapfokú tűzoltó, idővel pedig az önkéntes és létesítményi tűzoltóparancsnoki tanfolyamot 2014-ben. Külföldi tanulmányaimból visszatérve 2015-ben jöttem át a rózsadombi egyesületbe. Az évek alatt különböző kisépkezelői tanfolyamokat végeztem a tűzoltáshoz használt speciális szakfelszerelések működtetéséhez, és már tűzoltóautót is vezethetek, de legtöbb esetben szerparancsnok vagyok. A civil életben okleveles építőmérnökként rögzítéstechnikával foglalkozom, valamint szabadidőmben fényképezést is vállalom. Meglátásom szerint mindenkinek kellene önkéntes feladatot vállalnia a környezetében, akár csak a szomszéd időseknek segítve, vagy a ház előtt a szemetet felszedve, mert ettől tudnánk jól működő közösségben élni. A rózsadombi tűzoltóknál remek, összetartó baráti csapatra leltem, és amennyire időm engedi, szeretnék még sokáig aktív tagja lenni a közösségnek.



KIRIPOLSZKI JÁNOS: – Nagyon meglepő és jóleső érzés átvenni az elismerést, köszönöm, hogy rám gondoltak a kollégák és a II. kerület. 1998-ban kerültem a tűzoltósághoz, és azóta is a II. kerületben szolgálom, a Budakeszi úti laktanyában. A közel negyedszáz év alatt a II. kerület a második otthonomná vált, szeretem a városrészt. Vonuló tűzoltóként kezdtem, mint fiatalon mindenki, majd tűzoltó gépjárművezetőként dolgoztam különböző járműveken, jelenleg vízszállító autón teljesíték szolgálatot, szerencsére balesetmentesen. A II. kerületi teherviszonyokat ismerni kell, főleg a téli időszakban tudnak meglepetést okozni a meredek, havas, jeges utak. A tűzoltói hivatástól sokan tartanak és talán egy kicsit bolondnak is gondolnak, mert olyan helyekre megyünk be, ahonnan mások kimenekülnek. Mégis, mindig bízunk benne, hogy épségben hazaérünk. Ami nagyon fontos, az a jó közösség, a bizalom és az összetartás, ami a tűzoltóknál megvan. Két fiút neveltünk fel a feleségemmel, és nagy örömünk van egy 7 éves lány-, valamint egy 2 és egy 3 éves fiúnakánk.

Átadták az első Szent Kamill-díjakat

A Szent Kamill-díj megalapításáról idén januárban született döntés, a díjjal a II. Kerületi Önkormányzat a városrész lakosságáról gondoskodó hivatásos mentődolgozók áldozatos tevékenységét kívánja elismerni anyagilag és erkölcsileg egyaránt.

Évente két olyan mentődolgozó kaphatja meg, aki az Országos Mentőszolgálatnak a kerület területén szolgálatot ellátó állományában dolgozik, és aki a szakterületén huzamosabb ideig kiemelkedő teljesítményt nyújtott, vagy az adományozást megelőző év során kiemelkedő helytállással tett tanúbizonyságot a kerületi lakosság egészségi állapota, tájékoztatása, valamint a katasztrófák elleni védekezés, a veszélyhelyzetek megelőzése, a károk felszámolásában való részvétel iránti elkötelezettségéről. Az egyik díjazott személy mindig a Pesthidegkúti Mentőállomás dolgozói közül kerül ki. Az első Szent Kamill-díjakat *Órsi Gergely* polgármester adta át a hidegkúti állomáson gépkocsivezetőként dolgozó *Dombóvári Péternek* május 10-én, majd 17-én a Budai Mentőállomás mentőtechnikus munkatársának, *dr. Horváth Márknak*.

– Hatalmas büszkeséggel tölt el, hogy a mentők napján adhattam át a II. kerület első Szent Kamill-díját – mondta a polgármester a hidegkúti díjátadón *Dombóvári Péternek* gratulálva. – A Szent Kamill-díjjal is igyekszünk elismerni azok munkáját, akik a kerület lakóinak ellátásáért, biztonságáért dolgoznak – tette hozzá.



A Pesthidegkúti Mentőállomáson Kovács Márton alpolgármester és Órsi Gergely polgármester adta át a díjat Dombóvári Péternek

Május 17-én is a Budai Mentőállomáson Horváth Márknak adta át a Szent Kamill – az ápolók és ápolónők védőszentjét – ábrázoló II. kerületi díjat, és megköszönte minden mentősnek, hogy számíthatunk rájuk a bajban. Az eseményen részt vett *Kovács Márton* alpolgármester is.

A Szent Kamill-díjat a polgármester az Országos Mentőszolgálat Pesthidegkúti Mentőállomás dolgozói és az Országos Mentőszolgálat javaslata alapján ítéli oda.

MENTŐK NAPJA. 1887. május 10-én alakult meg Budapesten az Önkéntes Mentőegyesület Kresz Géza fővárosi kerületorvos kezdeményezésére, így ez lett a szolgálat születésnapja Magyarországon. A II. Kerületi Önkormányzat ehhez a naphoz kapcsolódóan adja át az általa alapított Szent Kamill-díjat.

LELLISI SZENT KAMILL (1550–1614) itáliai pap, a kamilliánusok rendjének megalapítója. 1746-ban avatták szentté, 1886-ban lett a kórházak, a betegek és a haldoklók védőszentje. 1929-ben XI. Piusz pápa az ő oltalma alá helyezte a betegápolókat hivatását.

DOMBÓVÁRI PÉTER gépkocsive-

zető a Pesthidegkúti Mentőállomáson, ahol egy esetkocsi és egy mentőgépkocsi teljesít szolgálatot, javarészt a II. kerületben és az agglomerációban, az esetkocsi 24 órában, a mentőgépkocsi 12 órában.

– A mentőállomás 2010-es megnyitásakor vettek fel dolgozni ide, és úgy vélem, hogy mindig is itt maradok majd. Nekem a mentőzés Pesthidegkútnak jelent! Bár eredetileg gyógytárgyos vagyok és időközben az ápolóiskolát is elvégeztem, de gépkocsivezető vagyok és maradok. Nagyon szeretem ezt a munkakört, és ugyan mindegyik végzettségemet



gyakorlom is valamilyen formában, de az összes közül ez az a munka, amit akár ingyen is végeznék. Hosszú utat jártam be addig, amíg ide nem kerültem. Több végzettséggel kezdtem el vezetni, ami egyébként egy 8 osztályos munkakör, és bizony hosszú éveken keresztül kellett autót mosni, garázst takarítani. Mégis ez az a közeg, ami számomra a leghitelesebb. Itt azt kéri számon, amit az ember elvállal, és azt meg is kell tudnom csinálni, mert ha nem, más látja a kárát. Itt nincs helye és ideje a mellébeszélésnek. Nagyon jó a közösség itt, fantasztikus kollégáim vannak, erről az állomásról még senki sem kérte az áthelyezését, mert rosszul érezte volna magát.

Ez Budapest legkisebb állomása. Van egy kisebb kocskín nappal és egy nagyobb 24 órában, ez utóbbin hárman vagyunk. Munkakezdetkor és a nap végén mindig Pesthidegkútra jövünk, és ebből adódóan az első vonulásunk általában itt a környéken zajlik, de járt már az autónk Pécsen, Győrben, Balassagyarmaton is. A járványhelyzetben nem volt könnyű, lényegesen több esetünk volt, finoman szólva is „szabad volt” túlórázni. Ami különösen nehéz volt számomra, az a rengeteg hermetikus, két-három órán át tartó beöltözés egy-egy beteg ellátásához. Addig sem enni, sem inni, sem vécére menni nem lehet, és a védőruha melegben nagyon meleg, hidegben viszont könnyen átfúj rajta a szél.

DR. HORVÁTH MÁRK men-

tőtechnikus Budapest egyik legnagyobb létszámú kivonuló állományával rendelkező mentőállomásának, az Alkotás utcai Budai Mentőállomásnak a munkatársa, ahol több mint százan teljesítenek szolgálatot. Az állomáson alapesetben hat mentőegységet tartanak bevetésre készen, azonban a járványhelyzetre és a megemelkedett esetszámokra való tekintettel ez átmenetileg további hárommal, kilenc mentőegységre bővült, melyek között speciális egységek is rendelkezésre állnak. A riasztások főként a budai oldalról érkeznek, azonban nem számít ritkaságnak, ha az V., VI., VII., VIII. és IX. kerületből kapnak feladatot.

– Nagyon jó kezdeményezésnek tartom ennek a díjnak a megalapítását, hiszen mindenkinek jólesik az elismerés, főleg egy ilyen, megterhelőbb időszakot követően. Annak ellenére, hogy ez személy szerint nekem is jólesik, mégis kissé furán érzem magam, hiszen ezt a nehéz időszakot közösségként küzdöttük végig, és ezért úgy érzem, hogy a megbecsülés az egész állomásnak és minden dolgozójának szól. Az elmúlt évben a segélyhívó központba befutó hívások mellett a koronavírussal összefüggő feladatok ellátásában is részt vettünk, ami érezhető volt a napi leterheltségben. Az önként vállalható túlórákat az állomás szinte minden tagja teljes mértékben kihasználta, és a lehető legmagasabb órászámában dolgoztunk.

A munkámban leginkább a változatosságot szeretem, ami mind a helyszínnek, mind a személyek tekintetében megnyilvánul, hiszen minden egyes esetfeladat új kihívásokat tartogat számunkra. Nem hiszem, hogy csupán fiatalos lendület és lelkesedés kellene ehhez a hivatáshoz, mert a negyven éve itt dolgozó bajtársak is pontosan ugyanolyan lelkesedéssel, elszántsággal végzik a munkájukat. Éppen ezért minden egyes percben igyekszünk tőlük tanulni.



Felelősséggel a közösségért

Azon kevés magyar színészek egyike, akik külföldön futottak be nagyobb karriert. Osvárt Andrea modellként kezdte, majd számtalan filmben szerepelt, elsősorban Olaszországban és az Egyesült Államokban. Hét éve itthon él, és visszatért egyetemista éveinek színhelyére, a Margit körúti lakásába. Később örömmel fogadta el Őrsi Gergely polgármester felkérését, és a társadalmi felelősségvállalás jegyében a Margit-negyed projekt közösségi fővédője lett. A világjárvány az ő életét is megváltoztatta, de szorgalma, céltudatossága, tenni akarása megmaradt.

– Nagyon sok mindent csináltam az elmúlt egy évben, megtanultam például főzni. Nemcsak összezsaptam valamit, hanem előre kigondoltam. Ma már visszajáró vendégeim vannak. A karácsonyi bejglit például négyszer sütöttem meg, mire jól sikerült. Mivel szeretek tanulni, jelenleg is két tanfolyamra járok – online. Hiába álltam több lábon – jogastúdió, lakáskiadás, filmgyártás –, a vírushelyzetben ez mind szünetelt. Szerencsére fiatalabb koromban voltam annyira bölcs és takarékos, hogy az elmúlt évben nem kellett kétségbeesnem, volt megtakarításom, rendben van körülöttem minden.

Honnan jött az életébe az olasz nyelv és a modellkedés?

Tamásiban laktunk, az általános iskolában németül tanultam, amit annyira nem szerettem, de a szüleim úgy gondolták, hogy a nyelvtudás fog sokat érni egyszer, így Pécsre kerültem egy olasz–magyar két tannyelvű gimnáziumba. Úgy megtanultam olaszul és úgy beleszerettem, hogy mentem tovább az ELTE bölcsészkarára olasz nyelv és irodalom szakra és miután elvégeztem, Olaszországba.

A modellkedés is a gimnáziumi évek alatt kezdődött. A kollégiumban kiraktak egy plakátot, hogy modelltanfolyam indul, a végén divatbemutatóval, ahová neves zsűri jön, és akit felfedeznek, annak beindulhat a karrierje. A tanfolyam árát az ennivalóra kapott zsebpénzemből tettem félre. Megnyertem a versenyt, mire a szüleim azt mondták, rendben, csináljam, de nem mehet a tanulmányaim kárára.

Hogy lett ebből filmezés?

Jó pár éve modellkedtem már, amikor reklámfilmekben kaptam modellnek való szerepet, például csinos lány eszi a csokit, vagy issza a kapucsínót. Ott éreztem rá, hogy a mozgófilm sokkal érdekesebb és izgalmasabb számomra, mint a fotózás. Tetszett a stáb összetettsége, a nagy felhajtás.

Beiratkoztam Földessy Margit színiiskolájába. Margittal egy napon születtünk, a mai napig minden évben felköszöntjük egymást a Facebookon. Nem ismerek mást, aki olyan szeretettel fordulna a gyerekekhez, mint ő. Közösség-építő, verbéli pedagógus, szerintem egyedülálló, amit képvisel. A mai Momentán Társulat tagjaival jártam egy csoportba, ők azóta is barátok, kollégák, szeretik és tisztelik a szakmát, folytatják azt, amit Margittól tanultak.

Mire észbe kaptam, a Színművészeti Főiskolához már túlkoros voltam, de nem bánom, mert így a gyakorlatban tanultam meg azt, amire szükségem volt. Jártam Rómában az International Acting Schoolba (nemzetközi színiiskola), tanultam kifejezetten képernyőre való játékot (screen acting), és sok könyvet is olvastam, például Sztanyiszlavszkij: A színész munkája című százéves írását több nyelven is; talán olaszul fogtam fel a legjobban. Ebben érthetően és alaposan magyarázza el a színi technikát. Módszere az átlényegülés, hogy a lelked mélyén kezdj el úgy élni, ahogy a karakter, hogy beépüljön, így nem lesz mesterkélt, amikor játszod. Az amerikai színész, Sanford Meisner által kidolgozott Meisner-technika ennek ellentéte. Hogyan játsszunk el például egy mérges jelenetet? Sztanyiszlavszkij azt kéri, találj egy mély emléket, amiből elő tudod idézni az érzelmet. Meisner azt, hogy kezdj el tárgyokat földhöz vágni, és jönni fog a harag. Az egyik az induktív, a másik a deduktív megközelítési mód. Ha kapok egy feladatot, hagyom kicsit, hogy leülepedjen bennem: napokig-hetekig ráhangolódom, és még ha úgy is tűnik, nem csinálok semmit, a lelkemben járatom a gondolatokat. Egy-két nappal a forgatás előtt kezdem konkretizálni, melyik technika működik.



Az 51. nemzetközi monte-carlói tévéfesztiválon az Arany Nimfa díj átvételekor

Magyar színésznek azért is nehéz lehet külföldön játszani, mert mindig lesz egy kis akcentusa.

És ahogy minél több időt töltök itthon, mindig vissza is jön. Épp ezért jellemzően külföldiek játszottak: lengyel bevándorlót, magyar turistát, orosz prostituáltat, amerikai üzletasszonyt, néha meghatározatlan nemzetiségűt.

Az elmúlt hetekben kezdték vetíteni ismét a Duna Televízióban a Hölgyek paradicsoma című sorozatot, ami Émile Zola Hölgyek öröme című regényének felhasználásával készült. Az 1950-es években játszódik Milánóban, a Hölgyek paradicsoma nevű áruházban. Örömmel fedeztem fel önt a második évad főszereplői között, és azt is, hogy láthattuk benne az 1956-os forradalmat olasz szemszögből. Meglepő volt számomra, hogy ennyit foglalkozik a sorozat a magyar forradalommal. Volt szerepe ebben annak, hogy magyar az egyik szereplő?

Nem, mert amerikai üzletasszonyt játszottam a filmben, és a történet már meg volt írva, mikor a második évadba bekerültem, de amikor behozták a díszleteket és a kellekeket, ujjongva fordítottam a többieknek a feliratokat. Olaszországban nagyon fontos esemény volt az '56-os forradalom, sokkal jobban benne van a köztudatban, mint azt itthon hinnénk. Ahogy ez a filmben is megjelenik, az olaszok 1956-ban összefogtak, gyűjtéseket szerveztek, segélyszállítmányokat indítottak Magyarországra. Posztoltam is akkoriban az Instán, mert büszke voltam rá, hogy mi, magyarok megjelenünk egy olasz sorozatban, aminek a hazájában nagy sikere volt.

A hazaiak után az olasz sorozatok a hiteles színészi játékkal, a fordulatossá, kiszámíthatatlan cselekménnyel, humorral – kellemes csalódás.

A színpadi és a filmszínészet mind Amerikában, mind Olaszországban szétválik, itthon viszont nagyon egyben van, mert kicsi a piac, és egy színész nem tudja ma-

www.margitnegyed.hu • www.facebook.com/margitnegyed


A 2005-ös Casanova című film jelmezében Heath Ledgerrel



Robert Redforddal Budapesten



A Hölgyek paradicsomában Giuseppe Zénóval

OSVÁRT ANDREA, aki jelenleg a Margit-negyed közösségi fővédnöke is, több mint negyven filmben szerepelt, számtalan főszereppel. Ezeknek Magyarországon csak töredékét láthattuk, például: Kémjátszma (Spy Game), Kettős játék (Duplicity), Határtalan Szerelem (Worlds Apart), A Szállító sorozat (Transporter: The series), Utórengés (Aftershock), Zűrös olasz esküvő, Pompei, Hölgyek paradicsoma. Itthon többek között a Susotázs, a Poligamy és a Megdönteni Hajnal Tímeát című produkciókban szerepelt. Díjai közül kiemelkedik az Európai Arany Glóbusz díj, a nemzetközi Arany Nimfa (Monte-Carlo) és az Arany Pegazus díj a Legjobb Színésznőnek járó alakításaiért.

gát eltartani csak ebből vagy csak abból, így a sorozatokban színházi színészek szerepelnek, a dialógusokat pedig sokszor nem hétköznapi nyelven, hanem szájba rágyva halljuk. Egy hatvanmillió eurós országban akkor a felvevőpiac és a tévédíj, hogy mind pénz, mind időt többet tudnak beletenni. Természetesen különbséget kell tenni napi és nem napi sorozatok között is. A Hölgyek paradicsomát kivéve jellemzően kétrészes mini sorozatokban szerepeltem legtöbbször, amik olyanok, mint egy három órás film, csak éppen két részben adják le őket.

Amerika milyen volt?

Kezdetben Hollywood nagyon izgalmasnak tűnt, úgy éreztem, ez leszek én, de három év alatt rájöttem, mégsem vagyok otthon, mert más az értékrend, a kultúra. Nem tudtam elengedni magam a medencés partikon, mikor az volt a téma, ki látta a legújabb Chanel-táskát a kirakatban, és kinek miye van. Én nem akartam soha túsarkúban járni otthon, de találkoztam ilyen hölgyekkel

ezen a partikon, akik évek óta csak arra vártak, hogy valaki felfedezze őket. Azt is láttam, hogy a filmipar rettenetesen feszített, sokszor igazságtalan és kizsákmányoló, ráadásul 90 százaléka nem valósul meg annak, amit ígérnek. Úgy éreztem, csak vesztegetem az időmet és visszajöttem Európába.

Van-e különbség az egyes országok filmforgatása között?

Olaszországban rendkívül hangos a forgatás, az alaphang az üvöltözés, leginkább füldugó kellene hozzá. Amerikában túlszervezett, akkor a stáb, hogy már nem tudod, ki kicsoda, nincs személyes kontaktus. Volt olyan filmem, amit úgy forgattam, hogy nem találkoztam a rendezővel. A nem annyira kulcsjelenletemet ugyanis épp a 2nd Unit (2. egység) forgatta, és csak a rendezőasszisztens volt ott. Magyarországon pedig családias, személyes, a színészek általában jól szórakoznak közben, szeretik egymást és élvezik a munkát.

Hét éve költözött haza. Rögtön a II. kerületben talált otthonra?

Több helyen is laktam Budapesten, de ide kötődöm érzelmi- leg, mert egyetemista koromban ez volt az első saját lakásom. Még mindig megvan például az íróasztalom, csak új lapot váltattam rá. Akkoriban nem volt autóm, nagyon szerettem, hogy kilépek az ajtón és a villamossal bárhová gyorsan eljutok.

Hogyan lett a Margit-negyed projekt közösségi fővédnöke, ami a Margit körút és környékének élettel megtöltését célozza?

Felélősségvállaló típus vagyok. Úgy érzem, van annyi gazdasági és gyakorlati érzékem, hogy hasznos tudjak lenni, észrevételeimmel és megfigyeléseimmel segíthessem az önkormányzatot. A Margit-negyed Döntés-előkészítő és Tanácsadó Testületben társadalmi munkában civil, nem szavazó tag vagyok *Dévényi Tamással* együtt, ő építésként, én pedig helyi lakosként osztom meg a tapasztalataimat.

Egységes arculatot szeretnénk a Margit körúton, ha másképp

nem megy, állami, vagy önkormányzati segítséggel. Ha változást szeretnénk, tenni kell érte, különben feleslegesen fecséreljük az időnket tanácskozásokra, megbeszélésekre, mert a verbális folyamatokból még nem lesznek automatikusan tettek.

Mire emlékszik vissza legszívesebben az elmúlt évtizedekből?

A sanremói dalfesztivál óriási élmény volt, bár akkor nagyon megviselt, mert Olaszország talán legnépesebb médiaeseményén óriási feladat volt előben műsort vezetni öt napon át. Jó sok kritikát kaptam, de megédesztem. Szívesen emlékszem az első olaszországi időkből a családi hangulatú kis forgatásokra, illetve azokra a díjazás nélküli munkáimra is, ahol co-producerként vettem részt és meg tudott valósulni a film. A Maternity Blues címűt például a Velencei Nemzetközi Filmfesztiválra is meghívták, díjakat nyertünk vele, a film is, én is. Büszke vagyok arra is, hogy 2017-ben itthon 22 millió forintból, teljesen függetlenül, állami támogatás nélkül forgattuk le a Vakfolt című filmet, amit most megvett a Netflix. A rendező, *Slemmer Ádám* 21 éves volt akkor. Csinálja utánunk, aki tudja.

ZSOLDOS SZILVIA

Együnk jól és jól – étkezési kérdésekben

Az evés, amellyel, hogy létszükséglet, az egyik legfontosabb örömförrásunk is. Különösen így volt ez az elmúlt egy évben, amikor a járványhelyzet okozta bezárkózás és szorongás alaposan leszűkítette élvezeteink listáját. Meg is lett az eredménye: gyerekek és felnőttek egyaránt felszedtek jó pár kilót. A kedvezőtlen változás visszafordításában hatékony segítséget nyújthat egy dietetikus szakember.

Szamosi Zsombor tavaly végzett a Semmelweis Egyetem Egészségtudományi Karán, és ősz óta a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat tanácsadó dietetikusa. Szakmája, szerinte, még gyerekcipőben jár, de már egyre többen felismerik, hogy életminőségünk alakulásában óriási szerepe van a táplálkozásnak.

– Gyerekként nagyon válogatós voltam, egyoldalúan étkeztem – meséli a fiatal táplálkozási szakember –, és ezen csak a gimnáziumban változtattam. Akkor már nagyon érdekelték a természetudományok, és vonzóztak a segítő szakmák is. A dietetikában mind a kettőt megtaláltam. Bár még egy éve sem dolgozom a kerületi rendelőintézetben, úgy érzem, máris sikerült az orvosokkal és asszisztensekkel jó



Szamosi Zsombor,
a II. Kerületi
Egészségügyi
Szolgálat
dietetikusa

szakmai kapcsolatot kialakítani. Először csak a Kapás utcában volt elérhető a szakrendelés, de a vezetőséggel egyetértve már három helyszínen, a Fillér utcai Pulzusban és a Községház utcai szakrendelőben is megnyílt a lehetőség

a tanácsadásra. Mindhárom helyen szerettek dolgozni, örülök a változatosságnak, és a páciensek részéről is pozitív visszajelzések érkeznek.

Mikor érdemes dietetikus segítségét kérni?

Minden olyan esetben, amikor – akár valamilyen betegség miatt – változtatni kell, vagy változtatni szeretnénk táplálkozásunkon. Leggyakrabban testsúlycsökkentés miatt fordulnak dietetikushoz, de előfordul, hogy éppen ellenkezőleg, a testsúlynövelés a cél. Egyre gyakrabban találkozunk étel- intoleranciával és különböző allergiás problémákkal, de segítünk a műtétek előtti és utáni étrend kialakításában is. Sok betegségnél – például anyagcsere- rendellenességek, gyomor- és tápcsatorna elváltozásai, hormonális, szív- és érrendszeri betegségek – a megfelelő életmód, a mozgás és az étrend nagyon sokat segíthet.

Mire számítsunk a rendelésen?

Az első konzultáción végzünk egy testösszetétel- mérést. Ehhez mind a három helyszínen egy nagyon korszerű és megbízható gép, az úgynevezett bioimpedancia- analízátor készülék áll rendelkezésre, amely a testsúlyon kívül képet tud adni a vázizomtömegről, a testzsírtömegről, a zsigeri zsírszintről, illetve ki tudja számítani az egyén alap anyagcseréjét, amiből pontosan megállapítható, hogy mennyi kalóriára van szüksége egy nap. Kontroll alkalmak-

OKOSTÁNYÉR®

Használj a lehető legkevesebbet sót, cukrot és zsíradékot az ételek elkészítéséhez!

Egyél mindennap friss zöldségféléket, gyümölcsöt!

Napi étrended fele zöldség és gyümölcs legyen!

Folyadékok

Igyál bőségesen ivóvizet!

Fogyassz rendszeresen teljes értékű gabonát!

Válassz változatosan a fehérjeforrások közül!

Mi legyen egy nap a tányérodon?

Figyeld az elfogyasztott ételek, italok mennyiségére és minőségére! Igyál elegendő folyadékot, étkezz naponta 3-5 alkalommal változatosan! Fogyassz mindennap zöldségféléket, gyümölcsöt, teljes értékű gabonát, tejet, zsírszegény termékeket, húsokat!

Összeállította a Magyar Dietetikusok Országos Szövetsége a Magyar Táplálkozás- és Étrendtudományi Intézetével. A táplálkozás- és étrendtudományi szakmájuk szakmai igazgatásával.

segít a dietetikus

kor ismét elvégezzük a mérést, hogy lássuk, hogyan reagált a szervezet a megváltozott táplálkozásra és életmódra, kell-e újabb finomhangolás az étrendben. Javasolni szoktam a klienseknek, hogy vezessenek étkezési naplót, amiben leírják, hogy mit és mikor fogyasztanak, ezt is kielemezzük a találkozások alkalmával.

Tapasztalja munkájában, hogy az elmúlt időszak a tesztünkre is rányomta a bélyegét? Valóban meghíztunk a karantén és az otthoni munka világában?

Sajnos, én is csak alátámasztani tudom ezt a megfigyelést. Ebben a különleges, megszokott életvitelünkől eltérő időszakban étkezési szokásaink is megváltoztak, ami sokszor még a korábbinál is mozgásszegényebb életmóddal párosult. Legnagyobb problémának az étkezés megtervezésének hiányát tartom. Jellemzően nem fordítunk elég figyelmet és elég időt a táplálkozásra. Sokan gyorsan csak bekapnak valamit, de éppen ezek a gyorsan elkészíthető, feldolgozott, félkész ételek tartalmaznak meglehetősen sok kalóriát. Fogyasztásuk könnyen túlsúlyhoz, elhízáshoz vezethet. A tartós súlyfölség jelentős egészségügyi kockázatot jelent, de jó hír, hogy a bezártság alatt felszedett néhány pluszkilótól még könnyen megszabadulhatunk – ehhez érdemes dietetikus szakember segítségét igénybe venni.

Fordultak már önhöz is ilyen problémákkal?

Nem is kevesen, köztük olyanok is, akiknél a többletsúly még nem okozott egészségügyi problémát. Ilyenkor könnyen megelőzhetjük a nagyobb baj kialakulását azzal, hogy felismerjük a probléma okát és megállítjuk, visszafordítjuk a kedvezőtlen folyamatokat. Ezek sokszor csak kisebb hibák, amiken könnyen lehet változtatni. A kis lépéseket a kliensek is szívesen megteszik, és így nagyon szép eredményeket tudnak elérni. Hiszek a megelőzésben, ez az egészségügy minden területén döntő fontosságú.

Lelki okai is lehetnek az elvagy meghízásnak?

Természetesen. A koronavírus időszakában például, amikor kevés örömteli tevékenységre van csak lehetőség – korlátozottak

mozgási és szórakozási lehetőségeink, társas kapcsolataink –, sokan a táplálkozással kompenzálják. Ez önmagában nem baj, hiszen lehet egészségesen és változatosan is étkezni, sőt, érdemes is megadni a módját: fűszernövényekkel díszíteni, ízlésesen, gusztusosan tálalni, időt hagyni elkészítésre, elfogyasztásra egyaránt. Így még inkább örömforrássá válik az étkezés. Sokan éppen ezekben a hónapokban kezdtek el főzni, kipróbálni új alapanyagokat, új konyhai technológiákat.

Lelki és fizikai jóllétünk szempontjából egyaránt igaz, hogy mozgás és táplálkozás együttesen fejt ki pozitív hatását. En is sportolok, korábban teniszeztem, jelenleg futok, úszom és kerékpározom, igyekszem jó példát mutatni a hozzám fordulóknak.

Dietetikusként tudna adni egy mindenkire érvényes és hasznos jó tanácsot?

Az egyik, hogy legyünk tudatosak, tervezzük meg étrendünket. A másik pedig, hogy fogyasszunk kellő mennyiségben zöldségeket és gyümölcsöket, amelyek az egészséghez nélkülözhetetlen rostokat, vitaminokat, ásványi anyagokat tartalmaznak, ugyanakkor el is telítenek. A Magyar Dietetikusok Országos Szövetségének táplálkozási ajánlása, az *Okostányér* szerint minden étkezésnél arra kell törekedni, hogy a tányér felén zöldség vagy gyümölcs legyen. Érdemes meglátogatni az okostanyer.hu oldalt, ahol a sok hasznos tudnivaló, ötlet és recept mellett energiaszükségletünket is kiszámíthatjuk.

Vigyázzunk magunkra!

PÉTER ZSUSZANNA

SZAMOSI ZSOMBOR dietetikai konzultációjára háziorvosi vagy szakorvosi beutalóval lehet jelentkezni. Információ és időpontkérés: dietetika@kapas.hu vagy hétfőn, szerdán és pénteken 13-14 óra között a (06 70) 509-8648-as telefonszámon.

Rendelési idő. Kapás utca: hétfőn 11-18, csütörtökön 13-20, pénteken 8-15 óráig. Fillér utca (Pulzus Egységközpont): kedden 8-15 óráig. Községház utca: szerdán 8-15 óráig (páros heteken), 13-20 óráig (páratlan heteken).

Érettségik járványhelyzetben



Fotó: MTI

A II. kerületben hét intézmény működik a Közép-Budai Tankerületi Központ fenntartásában, ahol a május 3-án kezdődött érettségi időszakban érettségire került sor. Mint arról Hajnissné Anda Éva tankerületi igazgató tájékoztatta lapunkat, a vizsgákra jelentkezett tanulók száma a 17 végzős osztályból összesen 768 fő, ami összesen 2612 vizsgát jelent. Ebből a tanulók középszinten 1944, emelt szinten pedig 668 vizsgát tesznek. Idén lehetőség volt előrehozott érettségi vizsgát tenni, ezzel 274 fő élt. A jelentkezők között a hiányzás elenyésző mértékű volt, a vizsgák rendkívüli események nélkül, rendben, nyugodt és biztonságos körülmények között, gond nélkül zajlottak, illetve zajlanak. A héten megjelent módosítás értelmében, azoknak a tanulóknak, akik önhibájukon kívül nem vettek részt az érettségi vizsgán, lehetőségük van az intézményvezetőnél kérelmezni, hogy azt szóbelivel pótolhassák. Hajnissné kiemelte: – Fontos megemlíteni, hogy tankerületünk jelentős részt vállalt az emelt szintű vizsgák megszervezésében, így öt gimnáziumunk érintett legalább egy tantárggyal. Ez azt jelenti, hogy nemcsak tankerületünk végzőseit, hanem más fenntartók intézményeiből érkezőket is fogadtak, így összesen 849 emelt szintű vizsga megszervezését bonyolították le.

KarantÉlet



Alkotói pályázat kamaszoknak

A II. Kerületi Önkormányzat Család- és Gyermekejóléti Központja KarantÉlet címmel alkotói pályázatot hirdet a II. kerületben élő és/vagy II. kerületi oktatási intézménybe járó, 12-18 év közötti fiatalok részére.

A pályázat témája a karanténhelyzet megélése, célja lehetőséget biztosítani a fiatal korosztály számára, hogy az alkotás során kifejezhesse érzéseit, gondolatait az elmúlt egy évvel kapcsolatban. Milyen változásokon és ebből eredően milyen fejlődésen mentetek keresztül, és mi az, amit továbbvisztek magatokkal erőforrásként a mindennapjaitokba? Pályázni lehet egyéni vagy csoportos (legfeljebb 5 fő) munkákkal. **Pályázati kategóriák:** irodalmi alkotás (vers, novella, haiku, slam stb.), képzőművészeti alkotás (festmény, rajz, szobor, installáció stb.), audiovizuális alkotások (videó, kisfilm, animáció, digitális és analóg fotó). Minden egyéni és csoportos pályázó kategóriánként egy pályaművet adhat be. Az összes munkát szakértői zsűri értékeli és kategóriánként az 1-3. helyezett díjazásban részesül, minden további pályázót oklevéllel jutalmaznak. A beérkezett pályaműveket kiállítják, publikálják a központ Facebook-oldalán és honlapján. **Meghosszabbított beküldési határidő: 2021. MÁJUS 25.** a karantelet@csgyk02.hu címre. További részletek a www.facebook.com/ovisulisegitok címen, vagy Kovács Anettnél a (06 20) 289-4288-as telefonszámon.

Vége a látogatási és a kijárási tilalomnak az időotthonokban

Bő egy év bezártság után a szociális intézmények – így az időotthonok – lakói újból találkozhatnak szeretteikkel. Az országos tisztifőorvos április 29-i határozata szerint a hozzátartozók védettségi igazolvány felmutatásával ismét látogathatják az intézményeket, a már beoltott, védettségi igazolvánnyal rendelkező lakók pedig járványügyi korlátozások nélkül elhagyhatják az intézeteket.

A kerület egyik legrégebben működő, tartós bentlakást és szakápolást nyújtó intézményében, a Szerb Antal utcai Szent Erzsébet Otthonban szintén visszavonták a közel egy éve érvényben lévő látogatási tilalmat, illetve megszüntették a szintén addig érvényben lévő intézményelhagyási tilalmat is. Dr. Nagy Viktor főigazgató azonban arról tájékoztatta lapunkat, hogy az enyhítések közel sem korlát nélküliek. A jelenleg ér-

vényben lévő eljárásrend alapján ugyanis a hozzátartozók részéről látogatásra csak védettségi igazolvány birtokában van lehetőség. Azon ellátott pedig, aki 72 óránál hosszabb időre el kívánja hagyni az intézményt, csak és kizárólag egy antigén alapú tesztvizsgálat negatív eredményét követően érkezhetsz vissza a közösségbe.

Az intézmény – ahogy azt megtudtuk – a hatékony belső dezinfekciós protokollnak, valamint a munkavállalók és az ellátottak fegyelmességének köszönhetően jelenleg teljesen fertőzős-



és vírusmentes, így ismét lehetővé vált az új ellátottak felvétele, valamint a későbbi időszakban elhelyezést keresők felvételi kérelmének benyújtása is. Az in-

tézményről és az általa nyújtott szolgáltatásokról bővebben a www.szenterzsebetidosekotthona.hu internetes oldalon tájékozódhatnak.



BUDAI POLGÁR XXX.

Harmincadik évfolyamába lépett a II. Kerületi Önkormányzat lapja, a Budai Polgár, ezért ebben az évben régi cikkek rövid felidézésével tekintünk vissza az elmúlt három évtizedre.

2003. március 6.

Harmonikus hétköznapiak

Miből áll a szinkronrendező munkája? – Készíti a szinkronfilmet, vagyis a dialógusokat. Amikor megveszünk egy külföldi filmet, a képanyag mellett az úgynevezett nemzetközi hangot is megvesszük, ami a filmzenétől kezdve a lépések zaján át a tücsökciripelésig minden hangot jelent, kivéve a párbeszédet (...). A szöveget a szinkron dramaturg írja, a forgatási folyamatot a gyártásvezető szervezi, a hangmérnök felel a hang technikai minőségéért, a szinkronrendező pedig kiválasztja a színészeket, levezeti a forgatást és felel a többiek munkájáért – Tomasevics Zorka szinkronrendező.



2003. május 15.

A Bambi presszó háza

A Bambi presszó háza 1959-ből származik (...), tervezője Janáky István (1901–1966), valamint Mináry Olga és Perczel Dénes (...). A hazai modernizmus 1956 utáni reneszánszának egyik első alkotása ez az épület, abból az időből, amikor az enyhülő szocializmus végre lehetőséget adott a Nyugat-Európában már három évtizede járatos funkcionista építészeti művelésre. A Rákosi-éra alatt kifejezetten tiltott elvek és formák egyébként Janáky svájci születésű kortársától,

Le Corbusier-től származnak – lapostető, pillérváz, lábakra állított épület –, aki szeret a Bambi teraszán üldögegni, annak talán nem is kell magyarázni, milyen előnyei vannak egy lábakra állított háznak.



2003. május 15.

Ballag már a vén diák...

Május második hétféjén ballagtak a középiskolás diákok. Kerületünkben az önkormányzat által fenntartott iskolák közül öt általános iskola és gimnázium, valamint két gimnázium búcsúztatta összesen 433 tanulóját (...). A végzős hallgatók zöme felsőoktatási intézményekben szeretne továbbtanulni... Az írásbeli vizsgák ezen a héten zajlanak, a szóbelikre június közepétől kerül sor.



2003. május 29.

Tragédia Pesthidegkúton

Szolgáltatellátás közben vesztette életét Borsos József rendőrtiszt, aki egy körözött bűnöző elfogásában vett részt Pesthidegkúton. A gyilkos Tabányi Mihály harmonikaművész otthonát akarta kirabolni. Az önkormányzat képviselő-testülete a tragédia napján rendkívüli ülésén egymillió forintot támogatást szavazott meg a negyvenévesen elhunyt nyomozó családjának... Vállalták, hogy a városrész az első diploma meg-

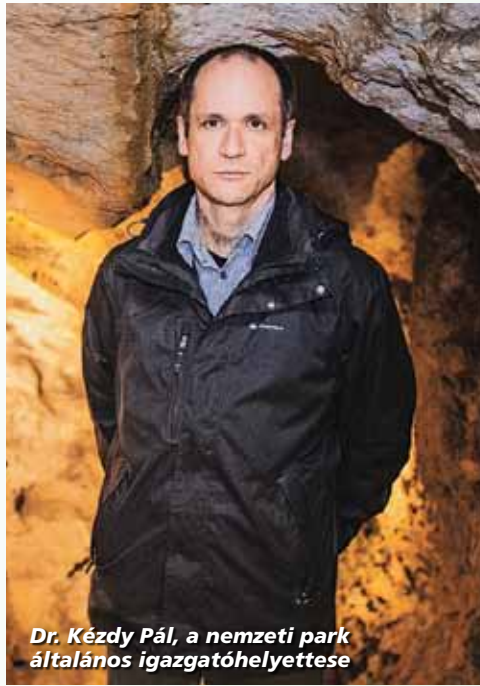
szerzéséig segíti Borsos József apa nélkül maradt 15 és 11 éves gyermekének tanulmányait.



Megannyi szépség várja a látogatókat

A DINPI fejlesztései és programjai a járvány utánra is szólnak

A koronavírus miatt a kényszerű begubózásból menekülve rengetegen keresnek kikapcsolódási lehetőséget a természetben, az oltásnak köszönhetően a bezártságból szabadulóknak számos újdonságot és programot is kínál a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság (DINPI). A látogatóbarát fejlesztésekről és jövőbeni tervekről dr. Kézdy Pállal, a nemzeti park általános igazgatóhelyettesével beszélgettünk.



Dr. Kézdy Pál, a nemzeti park általános igazgatóhelyettese

– A DINPI három megye védett területeit kezeli, a nemzeti parkon kívül nyolc tájvédelmi körzetet, köztük a II. kerületbe is benyúló Budai Tájvédelmi Körzetet, ahol olyan kedvelt területeket találunk, mint a Mátyás király Vadaskertje, a vitorlázórepülő-tér és környéke, vagy az Árpád-kilátó. Hozzánk tartozik 37 természetvédelmi terület, amelyek a legkisebb természetvédelmi egységek, de ezekből több is van a II. kerületben, például a barlangok védett felszíni területei. Több bemutatóhelyet működtetünk, a fővárosban a Sas-hegyi Látogatóközpontot, a XII. kerületben a Jókai-kertet, a II. kerületben pedig a Szemlő-hegyi- és a Pál-völgyi-barlangot látogathatják belépővel, a III. kerületi Mátyás-hegyi barlangban pedig overallos túrákat kínálunk kicsiknek és felnőtteknek.

A vírusjárvány mennyiben érintette a nemzeti park munkáját?

Visszavetette a DINPI ökoturisztikai és környezeti nevelési munkáját, pedig egész évre gazdag programkínálatunk van már sok éve. Elmaradtak a közösségi események, látogatóhelyeink bezártak, munkatársaink azonban online formában igyekeztek az oktatási és turisztikai tevékenységet tovább folytatni. Rövid videókban élményszerűen mutattuk be védett területeinket, A Föld napján pedig



A járvány előtt A Föld napja rendezvényre ezrek látogattak el a Pál-völgyi kőfejtőbe

Facebook-oldalunkon igyekeztünk pótolni ekkor esedékes nagyrendezvényeinket. Kollégáink itt is kisvideókban, saját szövegükből hívják fel a figyelmet a természeti értékekre és védelmükre. Érdeemes megnézni őket utólag is.

A kényszerű bezártság ellen sokan kerestek a szabadban menedéket. Hogyan viseli ezt a természet?

Öröm, hogy sokan fordultak a kirándulás, a túrázás felé, azonban akadtak kevésbé öröndetes esetek is. Friss jelenség, hogy internetes oldalakon részvételi díjhoz és regisztrációhoz kötött túrákat szerveztek egyesek, akik – néhány üdítő kivétellel – minden előzetes egyeztetés nélkül terveztek meg olyan útvonalakat, amelyek fokozottan védett és érzékeny területeken keresztül haladtak. Őrszolgálatunk rendszeres akciókat tart a rendőrséggel közösen. Tudatformáló kampányunk keretében honlapunkon és elektronikus hírlevelünkben a természetjárás szabályaira ösztönzünk, és olyan túraútvonalakat ajánlunk, amelyeket járva nincs veszélyeztetve természeti érték.

A nyitás jegyében ugyanakkor újdonságokkal is várják a régi és új látogatókat a II. kerületben.

Az elmúlt időszakban befejeztünk és terveztünk is új fejlesztéseket. Több európai uniós projektünk is érint helyi barlangokat. A Szemlő-hegyi- és Pál-völgyi-barlangban tavaly elkészült a világítás korszerűsítése, ami egyrészt energiatakarékos fényforrásokat jelent, másrészt a technológia megakadályozza a barlangokat károsító, a világításhoz kötődő barlangi lámpaflóra – például algásodás, mohásodás – kialakulását. Ez a II. kerület alatt látogatható természeti értékek, a megannyi kis

csoda és szépség megőrzése szempontjából is fontos fejlesztés volt. Új a barlang bejáratánál lévő interaktív kiállítás, mely elsősorban óvodásoknak, iskolásoknak szól. A barlang feletti park is teljesen megújult, ott kapott új helyet a korábban a Jókai-kertből áthelyezett közgyűjtemény, hogy egy geológiai és földtani komplex bemutatóhely jöjjön létre. Ez a parkrész szabadon látogatható.

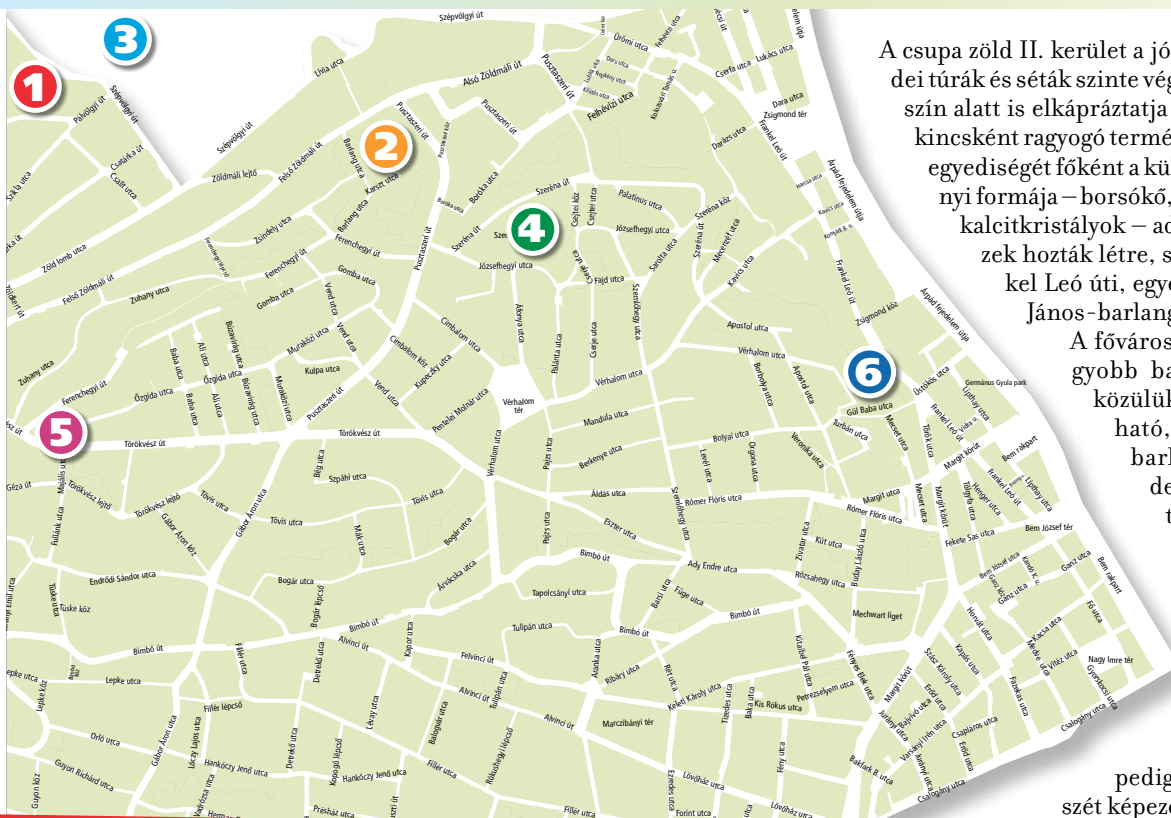
A Pál-völgyi-barlangnál a kőfejtő udvarán már a járvány előtt is működött a gyerekek számára egy műbarlang tekervényes járatokkal. Ennél a barlangnál egy új látogatóközpont kialakítását tervezzük: a Szépvölgyi útnál álló régi, részben faszervezetű, mára leromlott állagú házat építjük újra. Ott kap helyet a látogatóközpont, a beléptetés és pénztár. Az épület földszintjén egy barlang indul, így a kiállítás részeként a látogatók egy valódi barlangba is betekinthetnek majd.

Bemutatóhelyeink májustól védettségi igazolvánnyal látogathatók, de fontos, hogy a járványügyi előírásokat továbbra is betartva vigyázzunk a saját és mások egészségére.

A jövőben terveznek közös programokat a II. kerülettel?

Az önkormányzattal a legjelentősebb együttműködésünk a mintegy 15 éves múltra visszatekintő, A Föld napja alkalmából rendezett közös program a Pál-völgyi-barlangnál. Sajnos, idén is elmaradt, de folytatjuk a munkát, a barlangokkal kapcsolatban pedig bővítenénk az összefogást. Korábban a kevésbé forgalmas időszakokban biztosítottunk kedvezményt a helyi lakóknak, de célunk, hogy a II. kerületi gyerekek, diákok életükben legalább egyszer eljussanak a Szemlő-hegyi- vagy a Pál-völgyi-barlangba. SZABÓ GERGELY

Mesés kincsek a felszín alatt



A csupa zöld II. kerület a jó levegő, a mesés panoráma, az erdei túrák és séták szinte végtelen lehetősége mellett a földfelszín alatt is elkápráztatja a látogatókat és kutatókat csillogó kincsként ragyogó természeti értékeivel. A budai barlangok egyediségét főként a különleges ásványkiválások megannyi formája – borsókő, gömböstitők, cseppkövek, gipsz- és kalcitkristályok – adja. Ezeket egykor a karsztos hévizek hozták létre, sőt, ma is táplálják például a Frankel Leó úti, egyedülálló és gyógyvízzel teli Molnár János-barlangot és a Malom-tavat.

A főváros alatt közel kétszáz kisebb és nagyobb barlang vagy sziklaüreg húzódik, közülük a legtöbb kerületünkben található, sőt, Magyarország leghosszabb barlangrendszere felett éljük mindennapjainkat. A barlangok közül több – fokozottan védett értékei miatt a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság engedélyével – csak a kutatók számára járható, de a kirándulókat a hosszabb kényszerpihenő után ismét várja kerületünk két nagy látogatható barlangja, a Pál-völgyi és a Szemlő-hegyi, a kalandvágyókat pedig a Pál-völgyi barlangrendszer részét képező Mátyás-hegyi barlang.

Pál-völgyi-barlang

1025 Szépvölgyi út 162.

LÁTOGATHATÓ

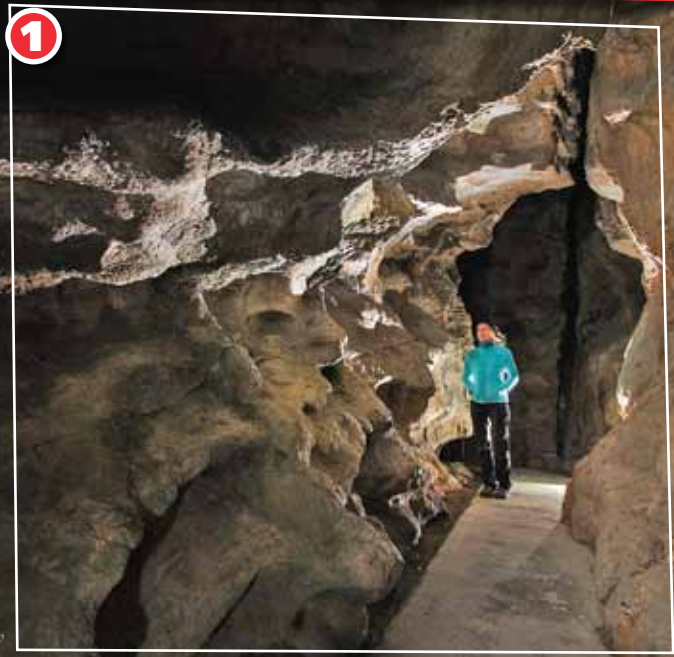


FOTO: BRENTES ÁGNES

Az 1904-ben felfedezett barlangot az elmúlt időszakban több környező barlanggal összekötötték, így jelenleg az ország leghosszabb, 32 kilométeres barlangrendszere. A látogatókat megannyi szépség mellett több mint 400 lépcső, létrák és izgalmas föld alatti kaland várja. Megközelítés: a 65-ös és a 65A busszal.

Látogatható: egész évben, hétfő kivételével mindennap.

A túra hossza 60 perc, a séták óránként – az első túra 10.15-kor, az utolsó túra 16.15-kor – indulnak. Nagyobb csoportok esetén időpont-egyeztetés szükséges: e-mailen a palvolgy@dinpi.hu címen, vagy telefonon a (06 1) 325-9505-ös számon.

További információk: www.dunaiopoly.hu.



A koronavírus-járvány miatt a látogatható barlangokat **CSAK A VÉDETSÉG IGAZOLVÁSÁVAL LEHET MEGTEKINTENI**, annak meglétét és érvényességét a helyszínen ellenőrzik. A programon az igazolvánnyal rendelkezők mellett a felügyeletük alatt álló – védetség igazolvánnyal nem rendelkező – 18 év alatti személyek is részt vehetnek.

Mátyás-hegyi-barlang

1025 Szépvölgyi út 162.

**CSAK VEZETÉSSSEL
LÁTOGATHATÓ**



FOTO: EGERI CSABA

A Pál-völgyi-barlang részét képező barlang a kuszó-mászós túrákat kedvelők terepe, kisebb-nagyobb termeivel, helyenként szűk járataival, hasadékaival különleges élményt tartogat. A barlangtúrákra föld alatti földrajzóra iskolás csoportokat, baráti társaságokat, munkahelyi csapatokat egyaránt fogadnak.

Nyitvatartás: előzetes bejelentkezés alapján látogatható.

Telefon: (06 20) 928-4969, e-mail: info@barlangaszat.hu.

További információk: www.barlangaszat.hu.

– II. kerületi barlangkörkép

József-hegyi-barlang

1025 Józsefhegyi út 19/a

A II. kerület szívében, építkezés közben fedezték fel 1984-ben. Magyarország egyik legnagyobb és legszebb, hévíz által kialakított barlangi terme a feltáró Rózsadombi Kinizsi Barlangkutató és Hegymászó Sportegyesület után a Kinizsi pályaudvar nevet kapta. A mintegy 5 kilométer hosszú járataiban a falakat és üregeket főként aragonit-, barit-, gipsz- és kalcitkristályok borítják, nem véletlen, hogy sokan csak Kristálybarlangnak hívják. **A belépés csak kutatóknak engedélyezett.**

4

**CSAK KUTATÓKNAK
LÁTOGATHATÓ**



Fotó: EERI CSABA

Molnár János-barlang

1023 Frankel Leó út 48.

6

**CSAK ENGEDÉLLEL
LÁTOGATHATÓ**



A Rózsadomb alatt húzódó, fokozottan védett és aktív hévízes barlang a Frankel Leó úti Malom-tó forrásbarlangja, egyben hazánk legnagyobb víz alatti barlangja. Az onnan származó 20-23 fokos vizet a Lukács-fürdő használja. Nevét a forrásokat elsőként kutató gyógyszerészről kapta. **A barlang csak engedéllyel kutatható, vagy használható merülésre.**

Szemlő-hegyi-barlang

1025 Pusztaszeri út 35.

LÁTOGATHATÓ

Az ország egyik legismertebb barlangja, amit 1930-ban fedeztek fel, hossza jelenleg 2200 méter. Klímája és tiszta levegője miatt gyógyászati célra is használják. Az elmúlt időszakban korszerűsítették a világítást, a fogadóépületben pedig a megújult, interaktív kiállítás mellett a budai barlangok csak kutatók által látogatható részeitől készült 3D film várja az érkezőket. A túraútvonal akadálymentes, így babakocsival és kerekesszéssel is látogatható. A barlangépület felett kőpark tanösvény kapott helyet, valamint a barlangászok, a hegy- és sziklamászók szimbolikus emlékparkja található. Megközelítés: a 29-es és a 111-es autóbusszal.

Látogatható: egész évben, kedd kivételével mindennap.

Túrák óránként indulnak, az első 10.00, az utolsó 16.00 órákor. A túra hossza: 40 perc. Nagyobb csoportok esetén időpont-egyeztetés szükséges:

e-mailen a szemlohegy@dinpi.hu címen, vagy telefonon a (06 1) 325-6001-es számon.

További információk: www.dunaipoly.hu.

2



Fotó: EERI CSABA

Ferenc-hegyi-barlang

1025 Ferenchegyi út 80.

**CSAK ENGEDÉLLEL
LÁTOGATHATÓ**

A több mint 6 kilométer hosszú barlangot 1933-ban fedezték fel egy építkezés során. A II. kerületi hévízes eredetű barlangok sorát gazdagítja, járatait aragonit- és cseppkőképződmények tarkítják. **Fokozottan védett, csak engedéllyel látogatható.**

5



Fotó: EERI CSABA

HÍREK HIDEKGÚTRÓL

75 éve úzték el a pesthidegkúti németeket

A hidegkúti németek kitelepítésének 75. évfordulójára emlékeztek Ófalun május 9-én. A főhajítás annak az 1321 német ajkú lakosnak szólt, akit 1946. május 7-én és 8-án indítottak útnak a solymári vasútállomásra Németországba.

A ófalui templomnál tartott megemlékezésen dr. Czaga Viktória helytörténész saját kutatásaira alapozva adott betekintést a hidegkúti Schiebl család múltjába. A történelem feltárásából kiderült, hogy a régi, német ajkú család nemzedékről nemzedékre hősiesen részt vett az országot ért háborúkban 1848-tól a II. világháborúig, mégis 1946-ban megkapták a papírt, hogy el kell hagyniuk hazájukat, otthonukat, és sorsukat a kitelepítés alóli mentesítési kérelemre bízták (a család történetéről a 19. oldalon olvashatnak).

Végül 1321 helyi lakót köteleztek arra, hogy elhagyja szülőföldjét. A vagonok az elűzötteket a solymári vasútállomásra Németországba vitték, hogy ott teljesen új életet kezdjenek, hiába rendelkeztek akár több száz éves hidegkúti múlttal.

Az eseményen visszatekintést tartott az 1946-os kitelepítési menet elindulására emlékezve Knipfneré Peichl Márta és Masa Anna, valamint közreműködött

Kóti Ilona Magyar Ari: Tavasz volt című, a németek kitelepítésének emlékére írt versét előadva, illetve a Pesthidegkúti Német Dalkör és Sill Gábor harmonikán.

Az ófalui templomnál álló emléktáblánál az emlékezés koszorúját a II. Kerületi Önkormányzat nevében elhelyezte Őrsi Gergely polgármester, a Pesthidegkút Városrészi Önkormányzat képviselőjében Csabai Péter előljáró, Makra Krisztina és Csere István önkormányzati képviselő, a Német Ház Alapítvány részéről Küller András és Helter Ferenc, a Pesthidegkúti Német Nemzeti Alapítvány nevében Berger Antal és Czemmél László, a II. Kerületi Német Önkormányzat képviselőjében Kretz Éva, Szlovákné Eschenbach Györgyi, Kabainé Gungl Éva, Helter Ferenc és Krist Veronika, a Solymári Német Nemzetiségi Önkormányzat koszorúját pedig Kretz Éva és Berger Antal helyezte el. A megemlékezést 11 órától szentmise követte.



Kié lesz a legjobb pászttortarhonya?



Ismét megrendezi a II. Kerületi Német Önkormányzat a hagyományos Tavasz Sváb Főzőversenyét, amelyen ezúttal pászttortarhonya készítése lesz a feladat. A versenyt JÚNIUS 5-én szombaton 9 órától tartják a Német Házban (1028 Gazda u. 20.). Esőnap: június 6. Jelentkezési határidő: JÚNIUS 2., kedd. Helyet tizenkét csapatnak tudnak biztosítani, a nyersanyagot a szervezők adják (1 kg hús, 1 kg hagyma, 1 kg krumpli, 1 kg tarhonya), amit május 28-án pénteken 16 órától lehet átvenni a Német Házban, vagy szombaton a főzés előtt. További információ és jelentkezés Kabai Évánál a (06 30) 582-1039-es telefonszámon. A programot az aktuális járványügyi intézkedésekhez igazodva rendezik meg.

NYÁRI ÚSZÓTÁBOR 2021 RISZTOV ÉVA ÉS CSAPATA IDÉN IS VÁR

Turnusok:

- I. turnus június 14-18
- II. turnus június 21-25
- III. turnus június 28-július 2
- IV. turnus július 5-9
- V. turnus július 12-16
- VI. turnus július 19-23
- VII. turnus július 26-30

Helyszín:
Máriaremetei
Gyarmati Dezső
Uszoda

32.500 Ft /hét



Foglalkozások 8:00-16:00-ig

napi kétszeri úszásoktatás játékos foglalkozások
kincskeresés szabadtéri játékok
kreatív fejlesztő játékok sportvetélkedők

Napi háromszori étkezés



Jelentkezés:
uszoiskola@masodikkeruletsport.hu
www.uszoiskola.com
+36 20 388 13 56
Gyarmati Dezső Uszoda



Családtörténet és kitelepítés

A XVIII. századi Hidegkúton a Schibl (Schiebl) név egy 1770-es összeírásban tűnik föl először: Michael Schibl, Terstyánszky földesúr jobbágyaé. Őt alig másfél évtized múlva Christian Schibl követi, de nem egy adóösszeírásban szerepel, hanem azon hidegkúti jobbágyok között, akik 1787-ben bepanaszolták plébánosukat, Johannes Paist Pest megyénél és a m. kir. Helytartótanácsnál, mert szerződésben rögzített és már kifizetett járandóságán túl további követeléssel állt elő. A Helytartótanács a panaszosoknak adott igazat, de későn, mert amíg a kérvény megjárta a hivatali utat, a megye intézkedett, azaz két hajdúval behajtotta a plébános követelését.

Christianról már azt is tudjuk, hogy a tehetősebb jobbágyok közé tartozott, mert házához (Hidegkút 170.) két kert és két gyümölcsös tartozott a szántóföldje mellett, míg a már említett Michael Schiebl (Hidegkút 84.) házában és szántóján kívül csak egy gyümölcsös mondhatott magáénak.

A hidegkúti családok következő generációja névvel és házszámmal egy 1813-ban készült térképen tűnik fel. Eszerint ifj. Michael Schiebl a 124. sz. ház tulajdonosa, ami azért érdemel különös figyelmet, mert a Pfarrer gassén (később Iskola utca), azaz a mai Temető utcában állt ez a ház, s adott otthont több mint 150 évig a Schiebl családnak. (A térképen szerepel Laurentius Schiebl is, 72. számú háza a falu végén áll. Nevén átírás: M. Schiebl – id. Michael Schiebl? Nem tudni.)

Az 1813-as esztendő fontos eseménye volt, hogy Michael Schiebl fia, Andreas, házasságot kötött Eva Stadtmiller 23 éves hajadonnal. Tíz gyermekük közül nyolcat felneveltek, azaz csak kettőt veszítettek el csecsemőként, ami igen nagy szerencse egy korabeli jobbágycsalád életében. Testvére, Christian szintén szerencsés családalapító: 1821-ben Anna Maria Schefcsik hajadont vette feleségül, gyermekeik közül három fiú és három leány érte meg a felnőttkort. Nem csoda hát, hogy a XIX. század folyamán házasságok révén a Schiebleket kiterjedt rokoni kapcsolat fűzte többek között a Stadtmiller, a Thalvieser, a Schefcsik, a Ritter, a Bauer és a Kretz családhoz.

A század derekán, az 1848–49-es szabadságharcban is találunk egy Schieblt, Andreast. 1848 szeptemberétől honvéd, az öt hidegkúti



önkéntes egyike. Hol, merre, melyik század zászlóaljában harcolt, ki volt a parancsnoka – nem tudjuk. Ám azt igen, hogy 1849 őszén a komáromi erődben volt, s így mentesült a megtorlástól a szabadságharc leverése után: 1849. október 1-jén állították ki komáromi menlevelét. Sajnos, Andreas Schiebl ezután eltűnik a kutatók szemek elől, életéről több adat – egyelőre – nem ismert.

A kiegyezést követő évtizedekben Hidegkút, a kis jobbágyfalu az ország egyik szerényen gyarapodó községévé nőtte ki magát. Igazgatásában már egy Schiebl is helyet kapott a XIX. század végén, mint választott képviselő.

Alig múlt az új, a XX. századból pár esztendő, kitört az első világháború. „Mire a falevelek lehullanak, győztes katonáim itthon lesznek” – jelentette ki II. Vilmos német császár 1914 augusztusában, s minden bizonnyal így gondolták az Osztrák–Magyar Monarchiában is. Mint tudjuk, nem így történt.

Schiebl Mihályt 1918-ban hívták be katonának. A keleti fronton harcolt, orosz hadifogságba került, de 1920 májusában szerencsésen hazatért. Mire felnevelte fiát, Andrást, az elsőt követte a II. világháború. Schiebl Andrásra is az a sors várt, mint édesapjára, de ő nem volt olyan szerencsés: magyar honvédként 1943-ban az orosz harctéren halt hősi halált.

A családra és a kiterjedt rokonságra itthon további megpróbáltatás várt: a kitelepítés. Schiebl Mihály, felesége és Tamás fia felkerült a kitelepítési listára.

1946. április 27-én, mint a többi pesthidegkúti család feje, Schiebl Mihály is tollat ragadott és papírra vetette mentesítési kérelmét. A kérelemből megtudjuk, hogy a család a Temető utcában lakik, s hogy a család fő az I. világháborús hadifogság alatt gyárban dolgozott, de úgy tűnik, emlékezőtehetsége cserbenhagyta, mert ötévnyi hadifogságról ír, holott az valójában „csak” három volt. Említést tesz a harctéren – ő még így tudja – eltűnt fiáról is.

Schiebl Mihály és családja szerencsés volt: megkapták a felmentést a kitelepítés alól. A pesthidegkúti Schieblek közül egyedül.

Pesthidegkút 1321 német ajkú lakosát 1946. május 7-én és 8-án útnak indították a solymári vasútállomásról. Megannyi emberről sors százötven-kétszáz éves múlttal. Jelen sorok írója sajnos nem tudja, hogy Andreas Schiebl, 1848-as hidegkúti honvéd a család mely ágához tartozott, a maradéhoz vagy a kitelepítetthez, de úgy véli, ez a szál is egyike annak az ezernyi szálnak, amivel az 1321 kitelepített kötődött a szülőföldhöz. Egy szál, amelyre büszkék lehetnének – együtt.

DR. CZAGA VIKTÓRIA HELYTÖRTÉNETÉSZ

A Klebelsberg-emlékház programjai

JÚNIUS 2., 18.00: 80 éve történt. Magyarország hadba lépése a Szovjetunió ellen 1941. június 27. Kik is bombázhatták Kassát? Véletlen vagy szándékos támadás történt? Felelősség, avagy bűnös döntés? Prof. Dr. habil Szakály Sándor, a Veritas Történetkutató Intézet és Levéltár főigazgatójának előadása. JÚNIUS 4., 10.00–13.00-ig: Esterházy János emlékkonferencia és kiállítás. A mártír gróf születésének 120. évfordulója alkalmából az Esterházy János Zarándokközpont, a Pázmáneum Társulással és a Felvidéki Mária Mirjam Rádióval közösen hirdetett emlékévhöz csatlakozik

a Klebelsberg Emlékház e rendezvényével. Fővédnök dr. Latorcai Csaba, az EMMI közigazgatási államtitkára.

A rendezvényeken való részvétel feltétele az oltási védettséget igazoló dokumentum bemutatása és az érvényes védelmi rendszabályok betartása. A rendezvények ingyenesek, előzetes regisztrációhoz kötöttek. Regisztrálni a v4@v4fund.archi e-mail-címen, vagy a (06 70) 389-8720-as számon, *Albrecht Beátnál* lehet. Rendező a V4 Építészeti Alapítvány (www.v4fund.archi, www.klebelsbergkastely.hu, 1028 Templom utca 12–14.).



Klebsberg Kultúr-kúria

1028 Budapest, Templom utca 2–10.
Tel.: +36 1/392 0860
www.facebook.com/kulturkuria

ÚJRA GYEREK-PROGRAMOK a Kultúr-kúriában!

május 29.
szombat 16.0016.00 Ördögszántotta hegy
Óriásbábos előadás17.15 Torzonborz, a rabló
a Bóbita Bábszínház
előadása18.30 a Kolompós
együttműködés

A 2020. ÉVI KLEBELSBERG KUNO-DÍJ GÁLAMŰSOR

június 4.
péntek 18.00a Pesthidegkúti Városerősi
Önkormányzat által alapított
Klebsberg Kuno-díj
ünnepélyes átadása
a Nemzeti Összetartozás Napján

Műsor:

SZARKA TAMÁS zenés irodalmi estje
Közreműködik:
HORVÁTH JÁNOS zongorán

Leonyid Zorin: VARSÓI MELÓDIA

Orlai Produkciós Iroda
90 perc, egy részben
Szereplők: Tompos Kátya,
Adorjáni Bálint
Rendező: KOCSIS GERGELYjúnius 5.
szombat 20.00

HOLDESŐ-KONCERT

június 12.
szombat 20.00Eszé esetén az előadásokat az épületben tartjuk meg.
A rendezvényeket 18 éven felüliek **VÉDETTSÉGI IGAZOLVÁNY** és személyazonosság igazolására szolgáló arcképes okmány bemutatásával látogathatják. Beltéren, a közösségi terekben a **MASZK** használata 6 éves kor felett kötelező.

kulturkuria.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

ÚJRA ÉLŐBEN A KULTÚRA

A Marczipányi Téri Művelődési Központ és a Klebsberg Kultúr-kúria – bizonyos megkötésekkel – normál nyitvatartási időben fogadhat újra látogatókat.

Az elmúlt időszakban elmaradt programok nagy részének új időpontban történő megrendezésére sajnos, nincs lehetőség. Az elektronikusan vásárolt belépőket az Interticket segítségével az intézmények visszaváltották, a helyszínen személyesen vásárolt belépők **JÚNIUS 30-ig** válthatók vissza.Az alábbi, korábban elmaradt előadásokat új időpontban megtartják, ezekre a már megváltott belépők érvényesek. **ZORÁN-KONCERT.** Új időpont: 2021. **NOVEMBER 3.,** szerda 19.00 (Marczipányi Téri Művelődési Központ). Új időpont: 2021. **NOVEMBER 16.,** kedd 19.00 (Klebsberg Kultúr-kúria). **L'ART POUR L'ART – EMBER A FALVÉDŐRŐL.** Új időpont: 2021. **NOVEMBER 5.,** péntek 19.00 (Marczipányi Téri Művelődési Központ)A két művelődési központ néhány tanfolyama is látogatható már, illetve az évad végéig színes programokkal várja a látogatókat. Az eseményekről bővebben a www.kulturkuria.hu és a www.marczi.hu oldalon, illetve az intézmények FB-oldalán olvashatnak.

ONLINE ÉS SZEMÉLYES KULTURÁLIS PROGRAMOK

Átrium

MÁJUS 28., JÚNIUS 17., 18., 19.30: **A BOGYÓSGYÜMÖLCSKERTÉSZ FIA** (Bisztrószínpad). JÚNIUS 3., 19.30, JÚNIUS 5., 16.00 és 19.30: **ISTENI VÉGJÁTÉK.** Egy este a Mindenhatóval. JÚNIUS 4., 20.00: **ÚJRA MEGNYITÓ** (Bisztrószínpad). JÚNIUS 25., 26., 19.30: **MEFISZTÓ** – nyilvános főpróba. JÚNIUS 27., 28., 19.30: **MEFISZTÓ** (1024 Margit körút 55.).

Bartók Emlékház

JÚNIUS 5., 18.00: **SZERELMEK.** Kiss Judit Anna (mezzoszoprán) és Pogány Imola (zongora) hangversenye. JÚNIUS 6., 18.00: **PARTITA-PÁROK 3.:** Szűcs Péter (klarinét), Szalai András (cimbalom) és Zétényi Tamás (cselló) hangversenye. JÚNIUS 12., 18.00: **SÁRI JÓZSEF-SÁRY LÁSZLÓ EST.** Közreműködik Csalog Gábor (zongora) és a Metrum ensemble (művészeti vezető: Rozmán Lajos). JÚNIUS 13., 18.00: **BARTÓK ÉS TANITVÁNYA, VERESS SÁNDOR.** Osztróts Éva (hegedű) és Berecz Mihály (zongora) hangversenye. JÚNIUS 19., 18.00: **BARTÓK VONÓSNÉGYESEI.** „Scherzo alla bulgarese”. Bartók: 5. vonósnégyes. Közreműködik a Classicus quartet, előadást tart Farkas Zoltán zenetörténész (1025 Csalán út 29., www.bartokemlekhaz.hu)

Jurányi Produkciós Ház

A SzínházTV oldalán az online stream előadások a színházakban megszokott módon, 19 órakor kezdődnek és másnap 23 óráig nézhetők meg. MÁJUS 28., 19.00: **EGY ÖRÜLT NAPLÓJA** (Orlai Produkciós Iroda–Füge Produkció–Katona József Színház), rendező Bodó Viktor. Részletek: www.juranyihaz.hu.

Koreai Kulturális Központ

MÁJUS 28-29.: **MEGEMLEKEZÉS A HABLEÁNY HAJÓ BALESETÉNEK ÁLDOZATAIRÓL** a központ YouTube-csatornáján és Facebook-oldalán. 19.00:Fiatal koreai és magyar zenészek koncertje (a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem tanulóinak közös koncertje (élő közvetítés). 20.00: **A CSÍKSZERDA KÓRUS ELŐADÁSA:** Arirang és a megemlékezésre írt új szerzeményük. A kivetítőn a tragédia budapesti helyszínének képei villannak fel. MÁJUS 29., 17.00: **BARAJI: BISON** (Fohász), hagyományos koreai zene, az előadás a ssitgim-gut (ejtsd: sikkim-gut) szertartást dolgozza fel, ami egy koreai rítus, amit azért mutatnak be, hogy megtisztítsák az elhunyt lelket és biztosítsák akadálytalan távozását a túlvilágra. JÚNIUS 1., 19.00: **ÜNNEPI KONCERT A KOREAI ÁLLAMALAPÍTÁS ALKALMÁBÓL.** Részletek: www.korean-culture.org.

Nemzeti Táncszínház

MÁJUS 27., 20.30: **AZ UTOLSÓ CSÁRDÁS** – online vetítés. MÁJUS 31., 19.00: Nagyterem, bemutató **KINGDOM.** Részletek: www.tancszinhaz.hu.

Spirit Színház

MÁJUS 25., 19.00: **LATIN ÉRINTÉS/HISTORIA DE UN AMO** (Vigyázó Sándor Művelődési Ház). MÁJUS 30. és 31-IG online jegyvásárláskor mindennap megnézhetőek az előadások: Antoine de Saint-Exupéry: **A KIS HERCEG**, Latin érintés/Historia de un amor – koncertszínház két részben, Müller Péter: **SZERETETKÖNYV**, Polcz Alaine: **ASSZONY A FRONTON**, Márai Sándor: **ESZTER HAGYATÉKA**, Camus: **A BUKÁS**, Loleh Bellon: **A CSÜTÖRTÖKI HÖLGYEK**, Enrico Luttmann: **SZILÁNKOK**, Gyurkovics Tamás: **MENGELE BÖRÖNDJE**, Thomas Mann: **MARIO ÉS A VARÁZSLÓ**, Martin Sherman: **SODRÁSBAN**, Craig Lucas: **A HALDOKLÓ GALLUS** (pszichothriller). Részletek: www.spiritszinhaz.com.

Vízivárosi Galéria

JÚNIUS 9-ig: Varga-Amár László: **FŐLEG MIXED MÉDIA** (1027. Kapás u. 55. www.vizivarosigaleria.hu).

Személyesen az előadások 18 éves kor fölött csak védettségi igazolvánnyal, 6 éves kor fölött maszkban, a járványügyi előírások betartásával látogathatók!

Kortárs művészettel töltik meg a kirakatokat

Három napra díszletté változik a város és a II. kerület is: **JÚNIUS 4. és 6. között** rendezik meg először a kirakART programot, ahol Budapest elhagyott kirakatai mellett kávézók és színházak üvegablakai élednek újjá művekkel, művészekkel, akciókkal. A Jurányi Ház szervezésében a Margit-negyed kirakatai is csatlakoznak a programhoz. Három napon át harminc helyszínen zajlanak majd a programok, közel hetven művész részvételével.

A kirakART kortárs előadó-művészeti hétvégét öt független befogadóhely – Bethlen Téri Színház, Jurányi Inkubátorház, Szkéné Színház, MU Színház és az ötletgazda Trafó Kortárs Művészetek Háza – közösen szervezi. Az eddig hosszú hónapokra „vitrinbe zárt” művészetet kiviszik az utcára, és biztonságos körülmények között, mégis egyedi módon teremtik meg a lehetőséget a művészek és a közönség váruva várt találkozására. Minden műfaj képviselteti magát: lesz kirakatszínház, újcirkusz, kortárs tánc, performanszok, installációk, minikoncertek, felolvasás, storytelling (történetmesélés), egyperces jelenetek, fotó- és



plakátkiállítás, irodalom, jelmezbemutatók, DJ- és VJ-setek, valamint gyerekprogramok és bábszínház is.

Érdemes előre figyelni a megjelölt kirakatokat vagy böngészni az infó-térképet, és a szervező intézmények köré csoportosuló szekciók szerint megtervezni a hétvégi kirakART-túrát, kerületünkben a Jurányi Inkubátorház, Átrium, Bem Mozi és a Margit-negyed további helyszínein.

A teljes program megtekinthető a www.kirak.art honlapon.

MEGNYIT A KSH KÖNYVTÁR

A védettségi igazolvánnyal rendelkezők és a felügyeletük alá tartozó kiskorúak számára a KSH Könyvtár **MÁJUS 10-től** ismét megnyitotta olvasótermeit. A könyvtárba való belépés feltétele a védettségi igazolvány bemutatása, kérik, hogy ezt belépéskor minden esetben tegyék meg. A könyvtár hétfőtől csütörtökig 9 és 17 óra, pénteken 8 és 16 óra között tart nyitva.

A védettségi igazolvánnyal nem rendelkező olvasóknak továbbra is biztosítják az előzetesen megrendelt könyvcsomagok kölcsönzésének lehetőségét. Ez esetben kérik, hogy a tervezett látogatás előtt legalább két munkanappal írják meg könyvigénylésüket a kolcsonzes@kshkonyvtar.hu e-mail-címre, vagy diktálják be telefonon a (06 1) 345-6339-es telefonszámon.

A könyvtár aktuális használatának részleteiről az intézmény honlapjáról, Facebook-oldaláról, illetve a (06 1) 345-6036-os telefonszámon és a ref@ksh.hu e-mail-címen tájékozódhatnak.

SZÜLETÉSNAPI KONCERT A NAGY IMRE EMLÉKHÁZ KERTJÉBEN

Nagy Imre, az 1956-os forradalom mártír miniszterelnöke születésének 125. évfordulója alkalmából **JÚNIUS 5-én**, szombaton 16 órakor a Téka együttes ad koncertet az emlékház kertjében. A zenés programot követően a kiállítás megtekintésén és a kötetlen beszélgetésen túl különféle meglepetések várják a résztvevőket. A program ingyenes, a részvételhez védettségi igazolvány és regisztráció szükséges. Regisztrálni a rendezveny@nagyimrealapitvany.hu e-mail-címen vagy a (06 1) 392-5011/103-as telefonmelléken lehet (1026 Orsó u. 43.).

marczi közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/A
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu

AVENTINUS ESTEK NYÁRESTI KONCERTEK A MŰVELŐDÉSI KÖZPONT BELSŐ UDVARÁN

május 29. szombat 20.00

KLUBKONCERT GERENDÁS PÉTERREL

GERENDÁS PÉTER – GITÁR, ÉNEK
GERENDÁS HANNA – ZONGORA



június 5. szombat 20.00

STING-TŐL FÉNYES SZABOLCSIG

SZŐKE NIKOLETTA – ÉNEK
BALOGH ROLAND – GITÁR



június 11. péntek 20.00

CSERHÁTI ZSUZSA EMLÉKKONCERT

FEHÉR ADRIENN – ÉNEK
NEUMANN BALÁZS – ZONGORA



marczi.hu

PÁLYÁZATOK IDŐSEKNEK

EGYSZERŰEN EGÉSZSÉGES! címmel online receptversenyt hirdet a II. Kerületi Időügyi Tanács, 65 év feletti II. kerületi amatőr szakácsok, cukrászok, kukták részvételével. A receptek 2021. **JÚNIUS 30-ig** küldhetők be a recept@masodikkerulet.hu e-mail-címre. Értékes nyereményekkel díjazzák a legkreatívabb recepteket beküldőket.

MASZK ALATT címmel online fotópályázatot hirdet az Időügyi Tanács 65 év feletti II. kerületi amatőr fotósok számára. Olyan felvételeket várnak, amelyek az utóbbi egy évben készültek örömről, bánatról, a megváltozott világról, családról és közösségről. A fotók 2021. **JÚNIUS 30-ig** küldhetők be a maszkalatt@gmail.com e-mail-címre. A képeket digitálisan kérik beküldeni, maximum 2 MB méretben. Egy pályázó 3 db fotót vagy 3 fotóból álló sorozatot küldhet be. A legjobb felvételeket beküldőket értékes nyereményekkel díjazzák.

HELYTÖRTÉNETI VETÉLKEDŐRE hívja az Időügyi Tanács a II. kerületi baráti, intézményi csapatok vagy klubok 65 év felettiekből álló 5-6 fős csapatait. Kérik, hogy a regisztrációhoz a csapatok válasszanak egy kerülethez kapcsolható nevet, s erről egy néhány mondatos bemutatkozást küldjenek a vetelkedo@masodikkerulet.hu e-mail-címre. A nevezéshez az e-mail-címet és a telefonszámot is kérik megadni.

A vetéledő kétfordulós, a regisztrált csapatok egy kerületi nevezetességekről szóló totó kitöltésével juthatnak a második fordulóba, ahol egy meghatározott útvonalat követve/bejárva kell a kérdésekre válaszolni. A bejárt helyekről a válaszokat tartalmazó szöveges, fényképes/ esetleg videós albumot kell készíteni. A nyerteseket budapesti sétajegyekkel, helytörténeti könyvekkel jutalmazzzák. **Jelentkezési határidő: JÚNIUS 10.** További információ kérhető a fenti e-mail-címen, illetve a (06 30) 398-9560-as telefonszámon.



TOVÁBBI FELVILÁGOSÍTÁS KÉRHETŐ MINDHÁROM PÁLYÁZATHOZ

a megadott e-mail-címen, illetve a (06 30) 398-9560-as telefonszámon. A pályázatok részletes kiírása az adatlappal együtt letölthető a www.masodikkerulet.hu/palyazatok oldalról.

Három erős szervezet együttműködéséből NAGYSZERŰ SOROZAT SZÜLETETT

Egy évvel ezelőtt, 2020 tavaszán indult a II. Kerületi Önkormányzat, a Friedrich Ebert Stiftung Budapest (FES) és az Átrium közös szervezésében a Védett tér elnevezésű beszélgetéssorozat, amelynek egyes fejezeteiről lapunk hasábjain is mindig beszámoltunk. Az önkormányzat és az Átrium tevékenysége nem ismeretlen olvasóink előtt, a Friedrich Ebert Stiftungról azonban eddig nem sok szó esett. Az egyéves évforduló kapcsán kerestük fel az alapítványnál 26 éve dolgozó Németh Editet, a szakszervezeti együttműködés, a gazdaság- és szociálpolitikai területek tudományos munkatársát, aki a kezdetektől részt vesz a Védett tér-beszélgetések szervezésében.



FOTO: FÜZESKES ISTVÁN

—A Friedrich Ebert Stiftung a világ legrégebbi politikai alapítványa — mondja érdeklődésünkre *Németh Edit*. — Lassan száz éve, 1925-ben hozták létre az első demokratikusan választott német elnök hagyatékaként abból a célból, hogy a szegénységben élő, tehetséges gyermekek taníttatásában nyújtson segítséget. Tevékenysége azóta kibővült, mára száztiz országban rendelkezik képvisellel. Magyarországon a rendszerváltás idején, 1990-ben nyitott irodát a FES, így már több mint harminc éve — a szociáldemokrácia alapértékeit szem előtt tartva — működik a budapesti részleg. Az alapítványnak két alappillére van: a társadalompolitikai tevékenység és a szakszervezeti együttműködés, pontosabban a munka világát körülölelő témakörök. Ezek egészültek ki az utóbbi években a nemek közötti igazságosság és — egy időre — a migráció kérdéseivel.

Hogyan kerültek kapcsolatba a II. kerülettel?

Tavaly januárban keresett meg minket a II. Kerületi Önkormányzat azzal az elképzeléssel, hogy indítanának egy közéleti foglalkozó rendezvénysorozatot, amelyben konfliktussal megterhelt, bonyolult és ellentmondásokkal teli témák kerülnek majd felszínre, a programhoz az Átrium biztosítaná a helyszínt. Tőlünk azt

kérték, hogy tapasztalatainkkal, szak tudásunkkal és hálózatunkkal támogassuk a projektet. Így született meg a Védett tér.

Akkor még senki sem sejtette, hogy az elnevezés plusz értelmet nyer majd, hiszen a beszélgetéssorozat a járvány kitörésével szinte egy időben indult, így a „védett tér” egyben az online teret is jelentette, ahová a program az első perctől kényszerült.

Ez valóban így történt, minket azonban a váratlan helyzet és a karantén sem tántorított el. Első rendezvényünket egy évvel ezelőtt, április 30-án, anyák napja apropóján tartottuk *Karantén-anyák* címmel, természetesen online, mindenki az otthonából jelentkezett be. A későbbiek során — az alapítvány életében először — a hibrid megoldást választottunk, azaz a résztvevők a helyszínen voltak, és mint egy tévéstúdióból, úgy közvetítettük a rendezvényt az Átrium előteréből. Így megvolt a személyes kontaktus is, mégis biztonságosan lehetett megtartani a programot.

Melyik volt az ön számára legérdekesebb téma?

Minden beszélgetés után úgy éreztem, „beleszerettem” az adott témába. Kisgyermekes dolgozó anyaként több kérdésben is érintett voltam — például, hogy hogyan éljük meg a karantént, majd a „kiszabadulást” a gyerekekkel, a szeptemberi tanévnyitóban, a közélet és magánélet egyensúlyának megtartásában és még sorolhatnám. Más alkalmakkor szó esett bántalmazásról, esélyegyenlőségről, amik szintén nagyon megfogtak, igazi tabudöntőgető és kapunyitogató beszélgetéseket hallhattunk. Az utolsó program témája, a stressz és a szorongás szintén szívhez szóló gondolat-



2020 szeptemberében a tanévnyitásról beszélgettek a Védett térben

ébresztő volt. A felvételek után a résztvevők és a stábtagek sokszor tovább folytatták az eszmecsereket.

Hogyan választották ki a résztvevőket?

Nagyon örültünk, hogy megnyertük *Veiszer Alindát* az ügynek, ő lett a beszélgetések állandó vezetője. Minden rendezvényhez hívtunk egy színészt az Átriumból, aki kapcsolódni tudott az aktuális témához, illetve olyan II. kerületi résztvevőt, aki a gyakorlati életet mutatja be. Így volt például vendégünk orvos, tanár és szociális gondozó, aki kifejezetten a kerületi tapasztalatairól tudott beszámolni. A harmadik szereplő mindig a munka világához kapcsolódott, szakszervezeti vagy egyéb érdekképviselői vezetőt hívtuk, negyedikként pedig az adott terület kutatóját, szakértőjét. Az így összeállt beszélgetőtársak hétköznapi nyelven tudtak nehéz, sokszor kényes témákról is beszélni, fontos üzeneteket megfogalmazni. Számunkra örömteli visszajelzés, hogy a rendezvény nézettsége szépen emelkedett, a március 8-án, az esélyegyenlőség témájában tartott beszélgetés nyolcezer emberhez ért el, amit ebből kétezren követtek.

Ez sokszorosa az Átrium befogadóképességének.

Valóban, a kényszerű helyzeteknek is lehet jó oldala. Azzal, hogy a virtuális térbe kellett költöznünk, sokkal többeket tudtunk elérni. A színháznak is jól

jött, hogy a bezártság ellenére volt élet — ha nem is a színpadon, de az előtérben, és az Átrium művészei is nagy lelkesedéssel és őszinteséggel kapcsolódtak be a programba. Három erős, karakteres szervezet együttműködéséből egy valóban nagyszerű sorozat született. A FES életében egyedülálló ez a projekt, amely szórakoztató módon, mégis szakértelemmel és gyakorlati tapasztalatokkal beszél komoly közéleti témákról, közösségek életéről, gondjairól, bajairól. Népszerűségét a nézettségi mutatók is bizonyítják.

Mivel magyarázza a sikert?

Talán soha nem volt még akkora szükség a FES tevékenységére, mint az elmúlt év válságos hónapjaiban. Fontos érték lett a biztonság, hiszen olyan gyorsan változik körülöttünk a világ, hogy egyre többen veszítjük el biztonságérzetünket, a pandémia pedig alaposan felerősítette szorongásainkat. Ezt ellensúlyozandó fontos a tájékozódás és a tudás, valamint az, hogy problémáinkkal nem vagyunk egyedül — ebben segítenek rendezvényeink.

A FES számára a demokrácia minősége elsődleges; a szabadság, igazságosság és szolidaritás társadalmi beépülését igyekszünk elősegíteni. Küldetésünk a demokratikus fejlődés támogatása, az érzékenyítés, az ismeretanyag átadása, demokraták képzése — az országban és itt, a II. kerületben.

PÉTER ZSUSZANNA

A legjobbkor jött az evezős olimpiai kvóta

A lehető legjobbkor sikerült összefutnunk Vanczák Gergellyel (41), a Magyar Evezős Szövetség stratégiai alelnökével, aki régóta kerületünk lakója. Ugyanis éppen találkánk napján dőlt el, hogy a magyar evezőssport a 2016-os, Rio de Janeiróban rendezett olimpia után 2021-ben, a tokiói ötkarikás játékokon sem marad képviselet nélkül. A normálsúlyú egypárevezősök kategóriájában ugyanis Pétervári-Molnár Bendegúz az olaszországi Varesében kiharcolta a részvételi jogot.

– Ez a sportágunk számára rendkívül fontos esemény, soha jobbkor nem jöhetett volna – hangsúlyozta Vanczák Gergely –, mivel kiemelt sportágként nagyon nehezen tudtunk volna megmaradni a kedvezményezett kategóriájában. Ahogy mondani szokás, evés közben jön meg az étvágy. Ezt a jó hangulatot még lehetne tetézni azzal, ha mondjuk május közepén a híres luzerni regattán az utolsó, el nem kelt kvótákból még egyet sikerülne elhozni az ott induló versenyzőink egyikének-másikának. Az enyhe lefolyású koronavírus-fertőzése ellenére a Simon Béla–Juhász Adrián kormányos nélküli kétevezős egységet tartom leginkább meglepetésre képesnek. De a legfontosabb az, hogy ismét lesz magyar evezős az ötkarikás versengésben.

Számított Pétervári befutására?

Mivel ő már Rióban is ott volt, a rutin is mellette szólhatott volna. Ami ennél is fontosabb, hogy a vitán felül meglévő kitűnő fizikai adottságai mellett sikerült technikai vonalon is előbbre lépnie, amiben edző édesapjának, a 60. születésnapját épp most ünneplő Molnár Zoltánnak is komoly része van. A jó irány már a törökországi edzőtáborban, majd a márciusi, első versenyeken is látszódott. A kvóta megszerzésével nem nyugodhatunk meg, de felélelhetjük, mert időt nyertünk. Reméljük, a riói 17. helynél előrébb tud majd végezni.

Stratégiai alelnökként mit gondol, mit jelenthet a sportág számára ez a siker a következő időszakot illetően?

Túl az olimpiai részvétel és eredményesség elvárásán, a létszám növelése is komoly feladatunk, hiszen nagyobb meritésből nagyobb esélyünk lehet az eredményesség javítására. 2014 óta csak néhány száz új evezőssel gazdagodtunk, így ma 1600 igazolt versenyzőnk van.



Vanczák Gergely

A 2018-ban elfogadott stratégiai terünkben szeretnénk 2028-ra elérni a 2500 versenyzőt. Létesítményfejlesztési programunk előirányozza, hogy a meglévőket kell felújítani, esetleg bővíteni. Jelenleg összesen 40-42 klubunk működik, amiből a komolyabbak száma nagyjából huszonöt lehet. Szeretnénk például a dél-dunántúli területen is meghonosítani a sportágat. Konkrétan a pécsi és a kaposvári egyetem vonzáskörzetére gondolunk, mivel mindkét helyen adva van a megfelelő vízfelület is.

Közben az olimpiák programja gyakorlatilag folyamatosan változik...

A tendencia alól az evezés sem kivétel, például komolyan szó van a tengeri evezés felvételéről is. Ebben az irányban keresgélve úgy tűnik, hogy a Nemzeti Sportközpont siófoki bázisára elvileg bekerülhetünk.

Ön hosszú pályafutásán keresztül kötődik az evezéshez.

1992-ben egy barátommal jutottam el a Margit-szigeti Danubius NHE-be, ahol – megszámloltam – eddig tizenhárom edzőm volt. Az első Farkas Gabriella, a többiek közül Molnár Zoltán („Lopez”) segített hozzá a legtöbbre tartott sikeremhez, az egyetemi-főiskolai világajnoki címhez. Ez 2002-ben történt, a váci Neisz Gáborral sikerült győznünk Nottinghamban könnyűsúlyú kétpárevezősben. Okvetlenül megemlíteném még Forró Dezsőt; ő tanított meg igazán a csapathajókban való evezés fortélyaira. Egyébként két korosztályos és tizennégy felnőtt magyar bajnoki aranyéremem van. Arra kimonodtan büszke vagyok, hogy a Budapest–Baja közötti 174 kilométeres távon megszakítás nélkül hétszer is nyerni tudtam az egypárevezősök között. Ezen a távon abszolút magyar csúcstartó vagyok 21 részvétellel és az elért eredményeim-mel egyaránt.



Egy sportág eredményességében nagyon komoly szerepük van az edzőknek. Az evezőssport ezen a területen hogyan áll?

Stratégiánk egyik sarkalatos pontja az edzői gárda milyensége. Sajnos, látnunk kell, hogy a magyar evezős edzői állomány folyamatosan előregedőben van. A közeljövő egyik kiemelt feladata számunkra egy „vonzásképes” edzői életpályamodell kialakítása. Jelenleg 78 aktív edzője van a sportágnak. Közülük húszan-húszonöt – megfelelő motiváció esetén – képesek lennének többet is kihozni magukból. Alapvető hiányosság, hogy a megfelelő nyelvtudás csak nagyon keveseknek a sajátja.

Mennyire férnek bele az életébe az edzések és a versenyek?

Villamosmérnök vagyok és igen felelős beosztásban dolgozom a Microsec Zrt.-nél; hozzám tartoznak a bizalmi jellegű szolgáltatások. A rövidebb távokon jobban hiányzik a több gyakorlás, a hosszabbakon még elég jól megy. Élvezem a munkámat és az evezéssel is szívesen foglalkozom, legyen szó edzésekről, versenyekről vagy éppen szövetségi munkáról.

JOCHA KÁROLY

Sport- és kulturális programok a Nagy-réten

A Nagyréti Szabadidőért és Sportért Egyesület JÚNIUS 6-án 10 órától a hűvösvölgyi nagy-réti futballpályán ismét megrendezi a hagyományteremtés szándékával tavaly indult kispályás futballtornát, a II. Nagyréti Kupát. Az idei évben a sportprogramok (focitorna, különböző sportági bemutatók) mellett a Nagy-réten egész napos kulturális, zenei és családi kísérőprogramokkal (Nagyréti Fest) várják a családokat. **Részletek: www.nagyretfestival.hu**

A kupa házigazdái várják 5+1 fős futballcsapatok jelentkezését Május 30-ig a (18 év feletti) csapattagok nevének megjelölésével és egy elérhetőségi telefonszám megadásával a nagyretisport@gmail.com e-mail-címen. Nevezési díj 10 000 Ft (bankszámlaszám: 12010628-01726662-00100001). (*A programváltoztatás jogát a szervezők a hatályos járványügyi intézkedések figyelembevételével fenntartják.)



"Zöld utat a sportnak!"

- Úszásoktatás
- Vízilabda edzés
- Sportrendezvények
- Céges rendezvények
- Csapatépítők



www.masodikkeruletsport.hu

Elektromos robogó a rózsadombi polgárőröknél

Hasznos és egyben környezetbarát járművekkel gazdagodott a Rózsadomb Polgárőrség. Május elején vehették át azt a két elektromos robogót, amit az Országos Rendőr-főkapitányság (ORFK) támogatásából a Budapesti Polgárőr Szövetség vásárolt. A pályázati úton elnyert járműveket – az ORFK célkitűzésével összhangban – a II. kerület közbiztonságának erősítése érdekében aktív közterületi járőrszolgálatok ellátására használja működési területén (a Dunától a Lipótféregig) az egyesület, a már meglévő polgárőr gépkocsikkal együtt.

Az elektromos robogókkal sokkal könnyebben megközelíthetővé válnak olyan területek, amelyeket autóval eddig nehezen tudtak megközelíteni a polgárőr járőrök. A kétkerekűek ülés alatti tárolórekeszébe elférnek az elsősegélynyújtáshoz szükséges felszerelések, kisebb kézi tűzoltó készülékek, valamint a félautomata defibrillátor is. **További hírek: www.rozsadombote.hu.**



Csendes és környezetbarát robogókat használnak a rózsadombi polgárőrök

Foto: Rózsadombi Polgárőrség

ÁGAK TÖRTEK LE, FÁK DÖLTEK KI

Az időjárás ismét adott munkát a II. kerületi hivatásos és önkéntes tűzoltóknak. Fák dőltek ki és ágak törtek le a május eleji viharos szellőkések miatt. A hivatásos lánglovagok mellett négy kerületi helyszínre a Rózsadomb Önkéntes Tűzoltó Egyesület tűzoltóit riasztották, Pesthidegkúton pedig a solymári önkéntes tűzoltók dolgoztak. A szomszédos III. és XII. kerület területéről is érkezett riasztás, pár esetben ott is szükség volt segítségnyújtásra.



Foto: RÓZSADOMB ÖTE

IDŐS ASSZONY ÉLETÉT MENTETTE MEG A II. KERÜLETI RENDŐR

Egy folyamatban lévő nyomozás 84 éves sértettjét – életkorára tekintettel – otthonában kereste fel Gombita Gergő rendőr főtörzsőrmester, a II. kerületi Rendőrkapitányság vizsgálója május 4-én délelőtt. A hölgy azonban nem nyitott ajtót, és a telefonhívásokra sem válaszolt. Ez gyanús lett a rendőrnek, mert korábban mindig el tudta érni az asszonyt. Aggódni kezdett, ezért egy törött ablakszemen benyúlva kinyitotta a lakásajtót, és az egyik szobában a földön fekvő meg is találta a már magatehetetlen idős nőt. A főtörzsőrmester mentőt hívott, a mentősök stabilizálták a hölgy állapotát, majd kórházba szállították.

A KAPCSOLATI ERŐSZAK ÁLDOZATAIN SEGÍT A VODAFONE ÚJ INNOVÁCIÓJA

Már elérhető a legnagyobb appáruházakban a Vodafone Magyarország Alapítvány legújabb fejlesztése, a kapcsolati erőszak áldozatait segítő, Bright Sky HU mobilalkalmazás. Az applikáció nemcsak a bántalmazó kapcsolatban élők számára jelenthet hatékony segítséget, hanem közvetlen környezetük számára is hasznos információkat ad a segítségnyújtásról. Az alkalmazásban a kapcsolati erőszak felismerését, illetve az abból való kilépést segítő edukációs tartalmak mellett megtalálhatók az országos és regionális segítő szervezetek közvetlen elérhetőségei is. A Bright Sky HU mobilalkalmazás Android és iOS készülékekre egyaránt letölthető.

Autómarasztaló sárból mentettek a tűzoltók

Növényvédelmi munkálatokhoz használt jármű akadt el a sárban május 17-én reggel a máriaremete-i templomkertben. A felázott talaj miatt a vadgesztenyefák permetezését végző géppel megpakolt kisteherautó mozdulni sem tudott, így a II. kerületi hivatásos tűzoltóknak és a rózsadombi önkéntes tűzoltóknak kellett kiszabadítaniuk. Kézi erővel és drótköteles vonószerkezet segítségével alig több mint fél óra alatt sikerrel is járt a művelet.



Foto: RÓZSADOMB ÖTE

II. kerületi Rendőrkapitányság

(1024 Rómer Flórián u. 10.) Telefon: (06 1) 346-1800.

Körzeti megbízotti ügyeleti mobiltelefonszám: (06 20) 329-9541.

A telefon az ügyeletben lévő körzeti megbízottnál van. Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a **107-es** vagy a **112-es** segélyhívószámot kell hívni.

A II. kerületi Városrendészet ingyen hívható zöldszáma: (06 80) 204-965
(24 órás ügyelet)

AZ OLDALT ÍRTA: SZABÓ GÉRGY

Hírek, események kerületünk templomaiban

PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEPLOM: szentmisék hétköznap 7 és 18, szombaton 17 (előesti mise) és 18 órákor (előesti mise); vasárnap 7, 8.30, 10, 11.30, 18 és 19.30 órákor. Gyóntatás mindennap az esti misék idején. Szentségimádás hétfőtől péntekig 7.30-17.45 óra között; közösségi szentségimádás keddtől péntekig 19–19.30-ig. Vasárnap és szombat este minden szentmise és zsolozsma, hétköznap az esti szentmise és zsolozsma, szentségimádás a plébánia YouTube-csatornáján is követhető. Május hétköznapjain a 18.30-kor kezdődő Loretói litániát a járvány megszűnéséért ajánlják fel, az imádság során a ferences növendékek elmélkedéseivel.

MÁJUS 30-án a 18 órákor kezdődő szentmise után a Pasaréti téren lévő Mária-szobor előtt zárják az egész hónapon át tartó imádságot. **JÚNIUS 6.:** Úrnapija ünnepén 10 órákor körmenet. A következő szentmise 12 órákor (!) kezdődik. A templom a felújítás miatt július 4. – szeptember 1-je között zárva lesz. A szentmisék, a keresztelek, a gyóntatás, valamint minden plébániai feladat elvégzése és a lelkipásztori szolgálat a július elejére elkészülő közösségi ház kápolnájában és termeiben lesz. (06 20) 823-2422, www.pasaretiferencek.hu, pasapleb@gmail.com (1026 Pasaréti út 137.).

ORSZÁGÚTI FERENCES TEPLOM: **JÚNIUS 5-én** 17 órákor szentsegimádás a Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus készüllete jegyében, Úrnapija előestéjén (1024 Margit körút 23.).

PASARÉTI REFORMÁTUS TEPLOM: az istentiszteletek ismét látogathatók vasárnap 8 és 10 órákor, csütörtökön 18 órákor. A bibliaórákat egyelőre online formában tartják. Május utolsó vasárnapján úrvacsorai közösség nem lesz, mert előző héten, pünkösdkor volt. Június 6., pedagógusnap alkalmából a 10 órai istentiszteleten köszöntik és könyvvel ajándékozzák meg a pedagógusokat. www.refpasaret.hu, (06 1) 356-4019 (1026 Torockó tér 1.).

MÁRIAREMETEI BAZILIKA: **Június 1-jétől** változás a vasárnapi mise-rendben: a szentmisék kezdete 7.30, 9, 11 és 18 óra, a déli szentmise elmarad! (1029 Templomkert u. 1.).

SARLÓS BOLDOGASSZONY-TEPLOM: szentmisék hétköznap 6.30 és 18, vasárnap 7.30 (az idősebb, veszélyeztetett hívek részére, amíg a járványhelyzet indokolja), 9, 10.30 és 18 órákor. Péntekenként 7 órákor laudes, vasárnaponként 17.30-kor vesperás. Online közvetítések: szentmise: hétköznap 6.30, vasárnap 10.30, bibliaóra minden hétfő este 19 órákor, béralkalmazási felkészítő minden kedd este 19 órákor. A fentiek elérhetők a plébánia honlapján. Plébániai iroda: (06 1) 335-3573, fogadóóra hétfőn és pénteken 10–12 óra között, kedden, szerdán és csütörtökön 16–18 óra között. Továbbiak: www.ujlakitemplom.hu (1023 Bécsi út 32.).

BUDAI GÖRÖGKATOLIKUS TEPLOM: Szent Liturgia vasárnaponként 9, 11 (online követhető) és 17.30, hétköznapokon 17.30 órákor. Az esti Szent Liturgiában 22-én 17.30-kor megemlékezés az elhunyt hozzátartozókról, barátokról. **MÁJUS 30-án** 17 órától Akathisztosz (Mária-) himnusz éneklés a templom kórusának szolgálatával. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 16.30–17.30 óra között. Honlap www.gorogkatbuda.hu (1027 Fő u. 88.).

BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEPLOM: vasárnapokon az istentiszteletek 9, 11, 18 órákor a szokott rendben lesznek, nyilvánosak, élőben lehet részt venni. **MÁJUS 26-án** 19 órákor koncert a MaiZene szervezésében. A hétközi alkalmak is fokozatosan elindulnak, személyesen lehet részt venni rajtuk. Továbbiak: www.budavar.lutheran.hu (1014 Táncsics M. u. 28.).

GERCSEI TEPLOM: a hagyományokhoz híven a pünkösd utáni csütörtökön, május 27-én 18 órákor újra lehetőség lesz találkozni, közösen, egy akarattal imádkozni a járvány elmúlásáért, a kereszténység megerősödéséért Hidegkúton, a kerületben, az országban és a világban. Mindannyiunk biztonsága érdekében az ökumenikus imaalkalom a templom előtti szabadtéren, az érvényes biztonsági szabályok betartásával lesz megtartva.



„Az én sporttörténetem”
Lakossági felhívás a II. kerület sporttörténeti gyűjtéséhez, a kerületi sportarchívum létrehozásához

A II. kerület rendkívül színes és gazdag sportmúlttal rendelkezik, a monarchia korától napjainkig, a polgári lövöldektől, a 21. Kaptatóig. A nemzeti stadion nagyszabású terveitől, a határhegyi vitorlázó repülés, és rég elkorhad kapufák történetén át, a Budai Táncklub parkettáján, és olimpiai bajnokok hosszú során át vezet a kerület sportjának története. Ezeknek a történeteknek a kutatása, összegyűjtése csapatmunka, sok ember emlékének, gondolatainak az eredménye. A történetek sora pedig nem lehet teljes, mert minden nap születik egy új történet.

Melyik a tied?

Oszd meg velünk sportos emlékeidet!
Ha Neked is vannak a II. kerület sportjával kapcsolatos régi fotóid, érdekes történeteid, akkor csatlakozz a gyűjtéshez!

A beküldött fotók, történetek közül bemutatjuk a legérdekesebbeket, gyűjtünk személyes emléktárgyakat, sportrelikviákat is, melyeket digitálisan rögzítünk.

Jelentkezés június 3-ig.
E-mail: info@masodikkeruletsport.hu
Telefon: +36 20 388 1240 munkanapokon 9 és 17 óra között.

PANORÁMA SPORTKÖZPONT **POKORNYI JÓZSEF SPORT-ÉS SZAKKÖZÖSSÉG** **GYARMATI DEZSŐ USZODA**

WWW.MASODIKKERULETSSPORT.HU

§ JOGI IRÁNYTŰ
– a II. Kerületi Önkormányzat ingyenes jogsegélyszolgálat

Elveszett a jog útvesztőjében? Ha egy-egy jogi kérdésben vagy ügyben nehezen igazodsz el, az önkormányzat és a Budai Polgár várja kérdéseit a jogiiranytu@masodikkerulet.hu e-mail-címre. A kérdésekre szakértő ügyvéd segítségével válaszolnak. Amennyiben a felvetett kérdés vagy téma közérdeklődésre tarthat számot és Ön hozzájárul, a válasz a Budai Polgárban is megjelenhet (természetesen a konkrét részletek nélkül). A kérdésekre adott válaszok tájékoztató jellegűek, nem helyettesítik a személyes ügyvédi konzultációt. A kapott információkat mindenki saját felelősségére használhatja fel.

SAKK! – logikafejlesztő agytorna

A megfejtés első lépését kell csak beküldeniük szerkesztőségünknek! A helyes megoldást minden alkalommal a következő lapszámban közöljük. A jó megfejtést beküldők közül két nyertest sorsolunk ki, akik **Honfi György: Sakk példatár kezdőknek, ill. haladóknak** című kiadványát kapják.

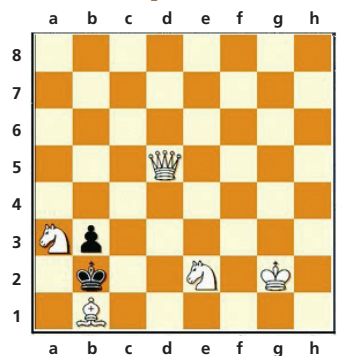
Beküldési határidő: Június 3.
E-mail-cím: sakk@budaipolgar.hu (esetleg postacím: Budai Polgár 1022 Budapest, Bimbó út 1-5.)
Jó szórakozást kívánunk!

Előző feladványunk megoldása: Világos első lépése: 1.Fg8!

Sötétnek három lépése van:
1... Ka3-ra 2.Ba6 matt; 1... Kxa1-re 2.Be1 matt; 1... Kb1-re 2.Be1 matt következik.

Nyerteseink: Szabó Zoltán és Szomolányi Elemér.
Gratulálunk! Nyereményüket postán küldjük el!

Honfi György sakkfeladványa Budapest, 2018



Világos indul és két lépésben mattot ad.

FÓKUSZBAN A MEGELŐZÉS – HOGYAN VÉDJÜK MEG A GYEREKEK FOGAIT A SZUVASODÁSTÓL?

A válasz első ránézésre egyszerűnek tűnik. Kevés édesség, alapos fogmosás és rendszeres fogászati kontroll. Az első kettő határozott hozzáállásunkkal, kis nehézségek árán kivitelezhető, de mi a helyzet a fogázzal? Mit csinálunk akkor, ha a gyerek ellenáll? Amikor sem a könyörgés, sem pedig a hosszas, jól felépített érvelés ellenére sem hajlandó nagyra nyitni a száját? Ilyenkor jön egy kör liftezés a székkel, a nyáliszívó hosszas tanulmányozása, majd lassan elfogy a türelem, és vesztésként vezetjük ki elégedett gyermekünket a rendelőből.

Aki ezt átélte, arra vágyik, egyszer végre ez ne így legyen. Hogy találjon egy olyan orvost, akivel a gyermek valami csoda folytán együttműködik. Dr. Abedi Rana fogorvosnő nevét a szülők kézzel a kézre adják, és kincsként tartják számon. De mi kell ahhoz, hogy a gyerek szeressen fogorvoshoz járni? Erről beszélgettem a doktornővel.

– Gyerekeknél elengedhetetlen, hogy a testet a lélekkel együtt kezeljük. Jó tapasztalat, pozitív élmények és a belső nyugalom megteremtése az, amitől a gyermek biztonságban érzi magát. Annak ténye, hogy sok esetben fogfúró helyett lézert használnak, máris nagy megkönnyebbülés fiatal pácienseimnek. Ráadásul ez

esetben az érzéstelenítő injekció is elkerülhető.

Fogorvosként hogyan tud segíteni a fogak egészségének megőrzésében?

– Hatékony megelőző eljárás a fogszuvasodás megelőzésére a teljesen fájdalommentes, úgynevezett barázdázás. Az őrlőfogak felszínén található mélyedéseket lezárjuk, megátolva ezzel a baktériumok megtelepedését, egy öntisztuló felszínt létrehozva.

Mikor és kinél érdemes ezt elvégezni?

– A maradó fogak megjelenése utáni fél és egy év közötti időszakban. Tejfogak esetén is alkalmazható, ha a



fogcscák hajlamosak a szuvasodásra. A folyamat gyors, semmilyen kellemetlenséggel nem jár. Kimondottan ajánlott mély, barázdás fogfelszínen és azoknál, akik hajlamosok a fogszuvasodásra.

Tapasztalt már olyat, hogy a sok energia, amit arra fordít, hogy a gyermeknek örömet leljen fogászatra járni, mégsem volt elég?

– Igen, vannak extrém esetek, amikor a gyermek a rossz tapasztalatok miatt retteg, de mégis halaszthatatlan számára a beavatkozás. Ilyen esetekre intézményünk rendelkezik aneszteziológus háttérrel, altatásban is el tudjuk végezni a kezelést.

Az oldal szakmai támogató partnere:
Rose Implant Center
Telefonszám: (06 30) 9511-511
www.roseimplantcenter.hu



PR-CIKK

Nyári forráság? Hűsítő árak!
Június 4-5-6.

Minden növény árából annyi százalék kedvezményt adunk, ahány °C-t a hőmérő mutat! A minimális kedvezmény 24%!*

Oázis Kertészet
Pasarét 1022 Budapest Zilah utca 6.
www.oasis.hu

FELTÉVE	HÁRMAS KORONA	ROMÁN AUTO MEZEI RÁGCALÓ	SPORTOLT	KERÉK-ABRONCS PATET ...	NAGY-HATÁLMÚ SZEMÉLY	AROMA SZAPPAN MÁRKA	ÁRUHÁZI ALKALMAZOTT	KISS ... KATE	PERZSA VÁROS
1									E
2	LITERATÚRA						MITIKUS KIRÁLY ERREFELE!		
EGYED			PIANINÓ VÁROSI FÉNY					STEFANO ÁRU-SZÁLLÍTÓ	
... PAPAS SZÍNÉSZNŐ				IN USU RÖVIDEN		TELLER ... CSAHOS			GIGA AKADÁLYOZ
ŐSI BIZONY			PORSZÍVÓ MÁRKA KANADAI VÁROS		A PINCÉBE CSEHOV NÖVÉRE		NŐI NÉV ... PAZ		
HÁZVÉGI	OLASZ FOCISTA ÉTEL-NÖVÉNY				BLAHA LUJZA EZÜST VEGYJELE		IZGALOM LELKI-PÁSZTOR		
KIRÁLYI ÜLŐHELY FRANCIA FÖREND			MÁTKA ÉPÍTÉSZ V. (IGNÁC)			ÍRÓ VOLT (MIKLÓS) DÉL-AMÍ HEGYSÉG			
			BALATONI ÜDÜLŐHELY KOPASZ				LA MARTINE VERSE ANNO		OLASZ AUTÓJEL
HALLGATAG COK...					OLASZ FOCISAP. SOHA NÉMETÜL				
... STEWART ÉNEKES	TÜZELŐ ARGENTIN AUTÓJEL			ROCK ... ROLL FECSKE-FAROK!					
IDŐMÉRŐ		...MOG AMPER			ÉN OLASZUL TONNA				
OROSZ IGEN		SZÁNDÉK-OZÓ							

A rejtvény főszóiban Osvát Ernő gondolatát rejtettünk el. A 2021/6. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Otthon ül az, ki kudarctól fél”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki az **Oázis Kertészet 5000 Ft értékű vásárlási utalványát nyerte. A nyertesek: Bálint Olga, Fenyvesi Erika és Karagics Judit.** Gratulálunk, a nyereményeket postán küldjük ki. Várjuk megfejtéseiket „Budai Polgár rejtvénye” megjelöléssel elsősorban e-mailben a peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu címre, esetleg postai úton a 1022 Bimbó út 1-5. címre legkésőbb 2021. június 6-ig.

A POLGÁRMESTERI HIVATAL KÖZPONTI ÜGYFÉLSZOLGÁLATA

Központi Ügyfélszolgálati iroda 1023 Margit u. 2-4.	Időpontfoglalás: • Honlapon: idopontfoglalas.masodikkerulet.hu • Telefonon: a (06 1) 346-5600-s telefonszámon a «0» menüpont kiválasztásával • E-mailen: az.ugyfelszolgalat@masodikkerulet.hu címre jelezve igényüket, valamint azt, hogy milyen ügyben szeretnék felkeresni az ügyfélszolgálatot.
--	--

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ELÉRHETŐSÉGEI

Budapest II. Kerületi Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21. Központi telefon: (06 1) 346-5400. Központi ügyfélszolgálat: 1024 Margit u. 2-4. Honlap: www.masodikkerulet.hu. E-mail: info@masodikkerulet.hu. Facebook: II. kerület (Budapest)

A POLGÁRMESTERI HIVATAL EGYÉB ÉPÜLETEIBEN MŰKÖDŐ IRODÁK

Adóügyi Osztály	1023 Lajos utca 2., (Zsigmond tér 8.) Tel.: (06 1) 346-5400 E-mail: adougy@masodikkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés: https://e-onkormanyzat.gov.hu Személyes ügyintézés csak előre egyeztetett időpontban.
Parkolási Ügyfélszolgálati Osztály	1023 Bécsi út 17-21. Tel.: (06 1) 346-5599. E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés. Személyes ügyintézés csak előre egyeztetett időpontban.
Közszerület-használati Ügyintézés (Városrendészeti Osztály)	1022 Törökvesz út 6/a. Tel.: (06 1) 346-5504, (06 1) 346-5788, e-mail: fulop.zoltan@masodikkerulet.hu , naszvadi.csaba@masodikkerulet.hu	Elektronikus ügyintézés. Személyes ügyintézés csak előre egyeztetett időpontban.
Anyakönyvi ügyek*	1024 Mechwart liget 1., földszint Tel.: (06 1) 346-5631, (06 1) 346-5632, (06 1) 346-5633, (06 1) 346-5634, (06 1) 346-5567	Nyitvatartás részletes időpontjai lejjebb, a zöld keretes írásunkban található.*

*Hivatali nyitvatartás anyakönyvi ügyekben:

Ügyfélfogadási idő: hétfő: 13.30–18.00 – csak előre egyeztetett időpontra. Szerda: 8.00–16.30 – csak előre egyeztetett időpontra. Kedd, csütörtök: 8.00–12.00 – csak előre egyeztetett időpontra. Péntek: nincs főfogadás.
II. kerület területén történt még nem anyakönyvezett haláleseti ügyekben: hétfő: 8.00–12.00, 13.30–18.00 – csak előre egyeztetett időpontra. Szerda: 8.00–16.30 – csak előre egyeztetett időpontra. Kedd, csütörtök: 8.00–12.00 – csak előre egyeztetett időpontra. Péntek: 8.00–11.00 – csak temetési engedély kiadása.

II. KERÜLETI VÁROSFEJLESZTŐ ZRT. Ügyfélszolgálati iroda

Közszerületi bejelentés	Tel.: (06 1) 599-9222, (06 1) 315-3965	hétfő: 9–12-ig 13–18-ig, kedd–csütörtök: 9–12-ig, 13–18-ig, péntek: 9–12.00, 13–16-ig
II. Kerület Kártya- ügyintézés, Budai Polgárba apróhirdetés feladása	(Közszerületi telefonos bejelentés hétfő- gén is 9–18-ig) 1024 Keleti Károly u. 15/a	

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

A kormányablakokban és okmányirodákban május 25-től újra fogadják az időpontfoglalással nem rendelkező, sorszámhúzással érkező ügyfeleket is. A védettségi igazolvánnyal kapcsolatos ügyeket jelenleg is időpontfoglalás nélkül lehet intézni.

Kormányablak Osztály 1024 Margit körút 47-49.	Nyitvatartás: H: 8-18, K: 8-16, Sz: 11-19, Cs: 8-16, P: 8-14	Telefon: (06 1) 896-2383 Időpontfoglalás: www.magyarorszag.hu .
Hatósági Osztály I-II. 1024 Margit körút 47-49.		Tel.: (06 1) 896-2457, e-mail: hatosag@02kh.bfkh.gov.hu
Gyámügyi és igazságügyi Osztály 1027 Horvát utca 14-24., CBC Irodaház. Levelezési cím: 1024 Margit krt. 47-49. (1538 Bp., Pf.: 523)		Tel.: (06 1) 896-2450, e-mail: gyamugy@02kh.bfkh.gov.hu

VESZÉLYHELYZETI TELEFONOS ÜGYELET. A II. Kerületi Önkormányzat Család- és Gyermekei Központja készenléti telefonos ügyeletet biztosít, ami bármilyen veszélyeztetettség esetén hívható. A felmerülő krízishelyzetekben azonnali, szakszerű segítségnyújtást, tanácsadást vagy tájékoztatást kaphatnak. A készenléti ügyelet telefonszáma: **(06 70) 455-1776**, hívható munkanapokon 18 órától reggel 8 óráig, hétvégén és ünnepnapokon 0–24 óráig.

HAJLÉKTALAN SZEMÉLYEKET SEGÍTŐ SZERVEZETEK. Budapesti hajléktalanellátó diszpécserközpont: (06 1) 338-4186. Kiskorú gyermek vagy kiskorú gyermekes hajléktalan családok segítése: **Család- és Gyermekjóléti Központ:** (06 1) 225-7956.

HA PATKÁNYT ÉSZLEL, bejelentést tehet a Főpolgármesteri Hivatal online felületén: www.patkanybejelentes.budapest.hu, vagy telefonon, a (06-1) 327-1448-as vagy a (06 1) 327-1572-es számokon.



BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja.

Megjelenik 50 000 példányban. ISSN 1419-0923

Felélős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.** Vezető szerkesztő: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu). Szerkesztők: **Szabó Gergely** (szabo.gergely@budaipolgar.hu), **Péter Zsuzsanna** (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu). Korrektor, újságíró: **Zsoldos Szilvia**. Fotó: **Nagy Béla**, Budai Polgár archívum. Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., telefon: (06 1) 316-3410, e-mail: szekesztoseg@budaipolgar.hu. Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft. Tördelés: Ravien Kft. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételek: btperjesztas@gmail.com. A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk, kéziratokat nem örzünk meg, az olvasói leveleket szerkesztve adjuk közre. **Következő megjelenés: 2021. június 6.**



Épitőanyag kereskedés házhozszállítással!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7–16-ig • szombat, vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglák, sóder, homok, kulé- és gyöngykvacs, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó. Cement és zsalukő kedvezményes áron!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.

Tankoljon olcsóbban, helyben!

Nyitva: • H–P: 6–19-ig • SZO.: 8–17-ig • V.: 8–17-ig
95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés
• Autópálya matrica • Megyematrixa • Útdíj egyenlegfeltöltés
• Bankkártyás fizetés

BIZTONSÁGOS ÉLET ÉS KÖZÖSSÉG
AKTÍV IDŐSEK SZÁMÁRA!

Töltse biztonságban, szakszerű ellátás mellett nyugdíjas éveit, válassza az **ÖRÖKZÖLD OTTHON** nyugdíjas házat Sümegen, és éljen gondtalan, aktív életet közösségünkben!

Sümeg

Az Örökzöld Otthon a belvárosában található, csodálatos panoráma nyílik a tetőtéraszáról a középkori várara. A környék telis-tele kirándulóhelyekkel és látványosságokkal, melyeket aktív nyugdíjasaink önállóan és segítségünkkel is meglátogathatnak. Az ország egész területéről és külföldről is szívesen fogadunk vendégeket, kollégáink rendelkeznek az ehhez megfelelő nyelvtudással.

Kényelem...Nyugalom...Biztonság

Az Otthon kevésbé hasonlít a tipikus idősothonokhoz, sokkal inkább hotel színvonalú, mind a szobák méretében, mind berendezésében! Az apartmanokban kényelmes és modern bútorok, széles (120-150 cm) ágyak, 55 colos televízió, wifi, hűtőszekrény, saját fürdőszoba található. Néhány apartmanunk kádas fürdőszobával és minikonyhával is felszerelt. Lakóink kényelmét biztosítják a közösségi terek, étterem nagy külső terasszal és tetőtéri kávézó - pihenő sarok, házon belül saját kápolna.

Minőségi időskor,
élethosszig tartó gondoskodás

Egyedi szolgáltatásainkkal (masszázs-fotel, termálfürdő látogatás, fizioterápia, manikűr-pedikűr, fodrász) kényeztetjük lakóinkat, illetve ingyenes szállás lehetőséget biztosítunk a látogató családtagok részére. Lakóink biztonságát 24 órás nővérszolgálatunk, folyamatos orvosi kontrollvizsgálatok, SOS hordozható segélyhívó garantálja.

Örökzöld Otthon (Evergreen Home)

8330 Sümeg, Kossuth Lajos u. 30-32
Telefon: +36 309 896 072
www.orokzoldotthon.com
www.evergreenhome.hu
www.facebook.com/orokzoldotthon

Apróhirdetések

ÁLLÁS-MUNKA

A Margit-híd budai hídfőjénél lévő fogtechnikai labor keres a közelben lakó, nyugdíjas, aktív munkaerőt heti 2-3 napra futárnak. Tel.: 06 20 449-4251

Kedves, megbízható idősgondozó hölgy gyakorlattal munkát keres magánszemélyeknél, pl. gyógyszerkiváltás, bevásárlás, háztartás ellátása (mosás, kisebb takarítás stb., igény szerint). HÍVJON BIZALOMMAL. Tel.: 06 30 996-9633

TAKARÍTÁST, MOSOGATÁST, BEVÁSÁRLÁST VÁLLALOK. MOLNÁR GÁBOR. TEL.: 06 30 730-0606

Takarítást vállalunk! Számlával! Tel.: 06 30 585-6247, gaiatusa8@gmail.com

Álláshirdetés! Női-férfi fodrászt és műkörmöst keresünk a II., Hűvösvölgyi úton található szépségszalonba teljes vagy részmunkaidőben. Tel.: 06 30 202-1766

Kolozsvár Utcai Óvoda augusztus 23-ai kezdéssel határozott időre **óvodapedagógust** keres. Érdeklődni telefonon a 06 20 628-1717 vagy az óvoda e-mail címén lehet: ovoda.kolozsvar@ecom.hu

Budapest II. kerület **BUDAKESZI ÚTI ÓVODÁBAN ÉS LABANC UTCAI TAGÓVODÁBAN** nyugdíjazás miatt búcsúznunk kell néhány kollégától. Helyükre **KERESÜNK ÓVODAPEDAGÓGUS, ANGOL NYELVI NEVELŐ, DAJKA ÉS GYÓGYPEDAGÓGIAI ASSZISZTENS MUNKATÁRSÁKAT.** Olyan óvodapedagógusok felvételére is van lehetőség, akik már ismerik egymást, esetleg együtt dolgoztak és egy csoportban, párban szeretnének dolgozni. Mindkét óvodában cuki gyermekek, remek nevelőközösség, ideális munkakörülmények és kerületi bérpótlék teszi vonzóvá az elhelyezkedést. Szeretettel várjuk a gyermekszertető munkájára igényes, csapatban dolgozni tudó érdeklődők jelentkezését. Az önéletrajzokat Kovács Ildikó óvodavezető részére az ovoda.budakeszi@t-online.hu email címre várjuk.

OKTATÁS

ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL VIZSGAFELKÉSZÍTÉS, KORREPETÁLÁS, RENDSZEREZÉS TAPASZTALT DIPLOMÁS SZAKTANÁRRAL EGYÉNILEG, BEL-BUDÁN. TEL.: 06 30 749-2507

Német nyelvoktatás és korrepetálás kezdő és haladó szinten. Tel.: 06 30 948-0955

NÉMETOKTATÁS online, diplomás nyelvtanárnőnél: felkészítés középfokú nyelvvizsgára, szintentartás, gimnazistáknak korrepetálás, külföldi munkavállaláshoz (vendéglátás) alapszintre hozás, órák idősebbeknek is. furediandra2@gmail.com

KÉMIA, BIOLÓGIA korrepetálás, érettségire, felvételre való felkészítés gyakorlott középiskolai tanárnál, online is. Tel.: 06 30 264-5648

INGATLAN

A BakosLak Ingatlan készpénzes ügyfelei részére keres ELADÓ és kiadó ingatlanokat azonnali fizetéssel. BakosLak Ingatlan, I., Batthyány utca 32. Tel.: 06 1 326-0618, 06 20 974-0571

A BakosLak Ingatlan KERES hosszú távra **KIADÓ** igényes házat, ikerházat, sorházat és lakásokat diplomata és külföldi ügyfelei és családjaik részére. Tel.: 06 1 326-0618, 06 20 974-0571

ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, VILLÁKAT, TETŐTEREKET, TELKEKET KERESÜNK, KÍNÁLUNK KEDVES ÜGYFELEINKNEK. MORAINGATLAN. HU TEL.: 06 30 948-8730

INGATLANIRODÁNK ELADÓ LAKÁSOKAT KERES! JUTALÉK 3,5%, ÜGYVÉD INGYEN, KÜLFÖLDI VEVŐK ELÉRÉSE. ISMERŐSE LAKÁSA ELADÓ? HÍVJON, ÖN IS JUTALÉKOT KAP! TEL.: 06 20 9-600-600

A Frankel Leó úton bútorozott szoba kiadó férfiaknak. Rezsivel 150 ezerért. Tel.: +36 70 554-5938

KISGYERMEKES KERÜLETI CSALÁD VÉRHALMI, 4 HÁLÓS, NAGY ERKÉLYES, EMELETI, FELÚJÍTOTT, NÍVÓS TÁRSASHÁZI LAKÁST CSERÉLNE RÁFIZETÉSSSEL RÓZSADOMBI, VÉRHALMI, SZEMLŐHEGYI HÁZRA, ÁLLAPOTTÓL FÜGGETLENÜL. TEL.: +36 30 269-4312

Kertet gondozni vágyó fiatal pár nyaralót/hétfélig házat venne a Balatonon vagy a Dunakanyarnál 18 M Ft-ig. Tel.: 06 20 454-9152

A HÜVÖSVÖLGYBEN 1100 NÉGYZETMÉTERES TELKEN LÉVŐ, CSENDES, KÉT KÜLÖN LAKÁSOS (ÖSSZESEN 153 NÉGYZETMÉTERES) CSALÁDI HÁZ TULAJDONOSTÓL ELADÓ. INGATLANOSOK KÍMÉLJENEK! TEL.: +36 20 566-8717

Zöldövezet II/A ker. központjában két-lakásos Bauhaus villában; magásföld-szinten 124 m² (3 szoba, étkező, fürdő, konyha); 2 terasz 14-14 m² baluszteres, kertkapcsolatos. Alagsor 21 m² (konyha, 2 kamra); garázs 17 m²; saját használatú kertrész 500 m². Eladó, 112 millió. Tel.: (06 1) 275-8183, 06 70 345-1471

Tulajdonostól eladó 68 m²-es, 2 szoba hallos napfényes lakás a „Bambi házban”. Tel.: 06 20 572-6572, 06 20 560-3177

Tulajdonostól ELADÓ 79 m²-es nagypolgári lakás az Ervin utcánál kerti gépkocsibeállással, pincerésszel. II. emelet. **79 000 000 Ft.** E-mail: getwell30@gmail.com Tel.: 06 30 986-2422

Áron alul eladó Törökvészen 90 m²-es + erkélyes, garázsos felújított lakás. Irányár 77,9 M Ft. Tel.: 06 70 949-4013

Újlipótvárosban, a Gogol utcában 48 m²-es, kétszobás, III. emeleti, gázfűtéses lakás (jól kiadható) eladó. Irányár: 36,5 M Ft. Tel.: 06 70 949-4013

Őrségi építési telek (Szalafő – Papszer, 3400 m²) közművekkel eladó. Tel.: 06 20 377-7978

EGÉSZSÉGÜGY

Szakápolás, gyógytorna, rehabilitáció, gondozás, akár 24 órában, mindez otthonában. Tel.: 06 30 870-5287

FOGSORJAVÍTÁS ÉS ÚJ FOGSOR KÉSZÍTÉSE HÁZHOZ MENVE. TEL.: 06 73 223-636

Mentális egészségének helyreállítása és megőrzése a járvány idején! Tünetei hátterében megbúvó lélektani történések feltárásában és átdolgozásában ajánlom szakmai segítségemet. Dr Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta, Pásztortel. Tel.: 06 30 400-6490

FOGSOROK, HIDAK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHOZ MEGYÜNK! HÉTVÉGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 BP, KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. TEL.: 06 30 222-3016

VÍZ-GÁZ-VILLANY

VÍZSZERELÉS, CSAPOK, SZIFONOK VÉCÉRTARTÁLYOK CSERÉJE, JAVÍTÁSA. MOSÓ-, MOSOGATÓGÉPEK BEKÖTÉSE. INGYENES KISZÁLLÁSSAL. ANYAGBESZERZÉSSSEL. TEL.: 06 30 447-3603

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, LEFOLYÓK, SZIFONOK, MOSDÓK, KÁDÁK TÍZTÍTÁSA. VÍZSZERELÉS. TEL.: 06 30 282-5677

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKŐTELENÍTÉSE, csapok, szifonok, vécéértartályok cseréje, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

VÍZSZERELÉS, CSAPJAVÍTÁS, WC-TARTÁLY CSERE ÉS JAVÍTÁS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS. II. KER.: INGYENES KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 30 322-5502, 315-2825

Kiss Ernő és Fia víz-, gáz-, fűtés- és gáz-kémény-szerelést vállal. Ügyintézőssel. Tel.: 06 70 258-0000

GÁZKÉSZÜLÉKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÓ MŰSZERÉSZ. HÉTVÉGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFŰ UTCA 5/B. TEL.: 359-3958, 06 30 933-3620

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. ELMŰ ügyintézés. Tel.: 246-9021, 06 20 934-4664

VILLANYSZERELÉS, JAVÍTÁS ÉRTELÉSVÉDELMI MÉRÉSSSEL, PRECÍZEN, GARANCIÁVAL. BODA ZSOLT VILLANYSZERELŐ-TECHNIKUS. TEL.: 200-9393, 06 30 333-6363

LAKÁS-SZERVIZ

Lapos tető szigetelése, egyéb munkák. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

Tetőfedő-bádogos ácsmester lapos tető szigetelését, tetőjavítást vállal. Felmérés, kiszállás ingyenes. Anyagot biztosítok. Tel.: 06 20 617-2137

Bádogos és tetőfedések, magas és lapos tetők javítása 1986 óta, budai kisközségek. Tel.: 249-2664, 06 20 944-9015

Ács, tetőfedő, bádogos munkálatok kivitelezése teljes körű garanciával, anyagbiztosításával. Tel.: 06 20 613-3051

LAPOS TETŐK HŐ- ÉS VÍZSZIGETELÉSE, bádogos-tetőfedő munkák. Tel.: 06 1 783-3803, 06 20 471-1870

Zernyi Patrik: festést, csempézést, kartonozást, kisebb-nagyobb kőműves munkákat vállalok. Tel.: 06 20 983-8391

Festés, tapétázás, mázolás, duguláselhárítás 25 000 Ft. Minőség, garancia! Tel.: 06 70 250-9132

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, PARKETTÁZÁS, CSEMPÉZÉS, VÍZSZERELÉS, VILLANYSZERELÉS, KŐMŰVESMUNKÁK GARANCIÁVAL. HALÁSZ TIBOR. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

Teljes lakásfelújítás, kőművesmunkák, burkolás, festés, tapétázás, zománcolás, víz-, gáz-, villanyszerelés, laminált parketta lerakása és teljes lakástakarítás. Rémsz Építőipari Kft. Tel.: 06 30 516-1612

Festés, mázolás, tapétázás, kisebb munkák is, kőműves javítások. Kovács Gergely. Tel.: 06 30 568-6255

ALPINTECHNIKA: homlokzatfelújítás, festés-mázolás, veszélyelhárítás, dryvitiszigetelés, bádogozás. Tel.: 06 1 783-3803, 06 20 471-1870

Retro parkettacsiszolás, lerakás, javítás. Festés-mázolás referenciával. Sok éves gyakorlattal. Tel.: 06 20 945-5473, 06 30 499-1814

Zárak szerelése, javítása 0-24 óráig. Megbízható mérnök. Tel.: 06 30 851-9333

RÉZ- ÉS ROZSDAMENTES KÜSZÖBÖK BESZERELÉSSSEL. Zárak, kilincsek, pántok, zsanérok cseréje, régi ajtók, ablakok felújítása, szigetelése. Tel.: 06 20 381-6703, 251-9483

Vérhalom Patika

1025 Budapest, Vérhalom tér 8.

Tel.: (06 1) 212-2871,
(06 30) 593 4353

Nyitva tartás:

H-P.: 8.00-20.00

SZOMBAT: 8.00-13.00

Ha szombat, akkor Patika!
Patika Szombat!

15%
kedvezmény
MINDEN SZOMBATON

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható
nem támogatott termékekre 2021. 12. 31-ig.
Más akcióval nem vonható össze.

Komjádi Gyógyszertár

1023 Budapest, Komjádi Béla u.3.

Tel.: (06 1) 336-0221,
(06 30) 204 1150

Nyitva tartás:

H-P.: 8.00-20.00

SZOMBAT: 8.00-13.00

KÖMŰVESMUNKÁK, TÉRKÖVEZÉS, KERÍTÉSEK, JÁRDÁK, VÍZÓRAKNÁK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 06 30 341-3423

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Fix 25 000 Ft-tól, kamerás csővizsgálat 25 000 Ft-tól, víz-, gáz-, fűtőszerszerelés. Tel.: 06 70 250-9132

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉP JAVÍTÁSA TÖBB ÉVTIZEDES TAPASZTALATTAL, GARANCIÁVAL. BIRÓ ISTVÁN. TEL.: +36 20 937-8110

ELEKTRONIKA

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BELTÉRI SZERVIZ, BEÁLLÍTÁSOK. TEL.: 201 5368, 06 20 537-6281

Lapos TV-k, színes TV-k javítása, beállítása mindennap. PAÁL FERENC, tel.: 243-9462, 06 30 940-1802.

Régi PC-t, Commodore, Sinclair, Enterrise kiegészítőket keresek. Tel.: 06 70 949-4013

REDŐNY

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICSE-RE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

Redőny, reluxa, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Redőnytokok szigetelése. Tel.: 06 1 356-4840, 06 30 954-4894

TÁRSASHÁZAK

Társasházak-lakásszövetkezetek könyvelését, bevallások, beszámoló elkészítését vállaljuk 300 Ft/albetét/hó díjtól. Érdeklődés napközben, tel.: 605-5000, vagy www.petpek.hu

TÁRSASHÁZKEZELÉST, KÖZÖS KÉPVISELETET VÁLLALOK, FOLYAMATOS KAPCSOLATTARTÁSSAL A TULAJDONOSOKKAL. MEGBÍZHATÓ, LELKIISMERETES KÉPVISELET. TEL.: +36 30 478-3236

Társasházi lépcsőházak takarítását, hólápolását vállaljuk 10 000 Ft/hó díjtól. Érdeklődés napközben, tel.: 605-5000, vagy www.petpek.hu

TÁRSASHÁZ, LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁST VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

KÖZÖS KÉPVISELET, TÁRSASHÁZKEZELÉS BUDÁN! TAPASZTALAT, REFERENCIÁK! LÓRINCZ PÉTER, DR. BÍRÓ ANNA. TEL.: 06 70 383-5004

TÁRSASHÁZAK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁST VÁLLALJUK! CSAPATUNK PRECÍZ, KIFOGÁSTALAN MUNKÁJÁRA 100%-OS GARANCIÁT BIZTOSÍTUNK. WWW.FLASHCLEAN.HU TEL.: 06 30 455-1522

Vállalom társasházak közösképviseletét Budapest II., XII. és I. kerületében. Épületüzemeltetési tapasztalattal, OKJ-s Társasházkezelő végzettséggel. Forduljon hozzám bizalommal. E-mail: molnarh@gmail.com, tel.: +36 20 357-5881

SZOLGÁLTATÁS

OPTIMALIZÁLJA BIZTOSÍTÁSAIT ÉS MEGTAKARÍTÁSAIT A KERÜLETBEN MŰKÖDŐ FÜGGETLEN BIZTOSÍTÁSI TANÁCSADÓ SEGÍTSÉGÉVEL. INGYENES KONZULTÁCIÓ ÉS ÁRAJÁNLAT-BEKÉRÉS. TEL.: +36 70 555-5580 E-MAIL: HAZCOOP.INFO@GMAIL.COM

ALAPMEGERŐSÍTÉS, megsüllyedt, repedt falazatú lakóházak, társasházak szakszerű alapmegegerősítése. TALAJVIZSGÁLAT, MŰSZERES DIAGNÓZTIKA, STATIKUS SZAKÉRTÉS, KIVITELEZÉS 10 év garanciával /www.muszasi.hu/ Tel.: +36 30 695-8120

Bízsa szakemberre, ne bízsa a véletlenre, szobafestő munkát vállal garanciával. Tel.: 06 30 913-8245

VÍZSZERELÉS, SZANITERJAVÍTÁS, ÓZONOS FERTŐTLENÍTÉS, LAKÁSKLÍMA TISZTÍTÁSA, KICSI MUNKÁK. TEL.: 06 30 319-0559

Festés-mázolás. Régi fa felületek mázólása-lazúrozása hozzáértő szakemberrel. Tel.: 06 20 945-5473, 06 30 499-1814

Szakképzett manikűrös-pedikűrös házhoz megy. A higiéniai szabályok szigorú betartásával. Időpont egyeztetésével. Lábápolás callux professzionális eljárásával is. Kovács M. Kinga. Tel.: 06 20 937-3529

SZEMPILLAHOSSZABÍTÁS 1-8D-IG, ESKÜVŐI SMINK, RÁDIÓFREKVENCIA ARCFIATALÍTÁS, HENNA SZEMÖLDÖK STYLING. BRIGITTE BEAUTY STUDIO. TEL.: 06 70 619-9456

IRODÁK, LÉPCSŐHÁZAK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁST VÁLLALJUK! CSAPATUNK PRECÍZ, KIFOGÁSTALAN MUNKÁJÁRA 100%-OS GARANCIÁT BIZTOSÍTUNK. WWW.FLASHCLEAN.HU TEL.: 06 30 455-1522

Új fodrászat nyílt a Hűvösvölgyi út és a Bognár utca sarkán, a volt zöld-séges helyén. KATONA PIROSKA (06 70 360-9943), NAGY MAGDA (06 70 224-3725), MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ, PÖTYI (06 20 251-7171) szeretettel várja régi és új vendégeit.

KERT

Kertépítés, fakivágás, metszés, permetezés, fűnyírás, sövénynyírás, tereprendezés, zöldhulladék elszállítása. Farkas György. Tel.: 06 30 685-9502

KERTÉPÍTÉS, FAKIVÁGÁS, METSZÉS, PERMETEZÉS, FÜKASZÁLÁS, BOKROK, SÖVÉNYEK NYÍRÁSA, NÖVÉNYTELEPÍTÉS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. MINDEN, AMI KERT. FARKAS NORBERT. TEL.: 06 30 550-7761

KERTÉPÍTÉS, TERMŐFÖLD-SZÁLLÍTÁS. ÖREGKERTEK IFJÍTÁSA, METSZÉS, PERMETEZÉS, FÜNYÍRÁS, FAKIVÁGÁS, SZÁLLÍTÁS. BOKROK, SÖVÉNYEK VÁGÁSÁT, LOMBOK GYŰJTÉSÉT VÁLLALOM. SZILÁGYI CSABA. TEL.: 06 20 970-7506

FAKIVÁGÁS, FÜNYÍRÁS, SÖVÉNYNYÍRÁS, FÜKASZÁLÁS, BOZÓIRTÁS. VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA ALPINTÉCHNIKÁVAL IS. TEL.: 06 30 994-2431

KERTRENDEZÉST, KERTÉPÍTÉST, SZIKLAKERTEK ÉS TÁMFALAK ÉPÍTÉSÉT, ÖNTÖZŐRENDSZER-TELEPÍTÉST, FAKIVÁGÁST ÉS ELSZÁLLÍTÁST, TERMŐFÖLD-TERÍTÉST ÉS TEREPRENDEZÉST VÁLLALUNK RÖVID HATÁRIDŐVEL. SZÓCSI DÉNES. TEL.: 06 30 784-6452, KERTMESTER.

MAGÁNSZEMÉLY KERES SAJÁT RÉSZRE

50-70 m² körüli
mfsz. vagy I. emeleti
világos, nagy erkélyes,
felújítandó
lakást a II. kerületben.

Idős személyeknek, segítők
a továbbköltözésben.

+36 20 336-5320



HOMNEX®
Ingatlan gond nélkül

SEGÍTÜNK A LEGKEDVEZŐBB FELTÉTELEKKEL
ELADNI VAGY MEGVENNI INGATLANÁT



DR. BORBOLA PÉTER
ingatlanforgalmi szakgátsz,
személyi ingatlanstratégia,
20 év tapasztalattal.
+36-30/992-6075

1,5%+Áfa (bruttó 1,9%) sikerdíjtól
üggyédi munkadíjjal, hitelügyintézésel,
HOMNEX JOGI GARANCIÁVAL.

HÍVJON BIZALOMMAL EGY INGYENES,
KÖTETLEN KONZULTÁCIÓRA!

Iroda: Bp., XII. ker., Városmajor utca 15.
E-mail: info@honnex.hu

www.honnex.hu

Takarító munkatársak

jelentkezését várjuk
Bp. II. kerületi irodákba
déltutáni munkaidőben.

Irodakarítás, fertőtlenítő takarítás,
konyha, mosdó blokkok takarítása.

4-5 órás bejelentett állás,
kulturált munkakörnyezet,
munkaruha, eszközök.

Jelentkezés:

fényképes önéletrajzzal,
bérigény megjelölésével
a **hr@statek.hu** e-mail címre,
vagy a **06 30 353 4543** tel. számra.

FAVIZSGÁLAT, FAKOPP, FAÁPOLÁS, FAKIVÁGÁS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, SZAKVÉLEMÉNY korrektül, korrekt áron favizsgáló-faápoló szakmőnktől. Egervári Krisztián. Tel.: 06 20 561-7063

Vállalunk házikertgondozást, zöldfelület-karbantartást, favágást, faápolást kötéletechnikával, metszést, illetve egyéb kerti munkákat. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 20 357-5881

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGY-BECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS, KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

A **TALLÉR ANTIKVITÁS** készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüstdíjakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás, info@tallerantik.hu www.tallerantik.hu Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

ALMÁSI KATALIN BECSÜS VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, PORCELÁNOKAT, CSILLÁRT, HANGSZERT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, KITÜNTETÉST, EZÜSTÖKET, LEMEZEKET, ÍRÓGÉPEKET, VARRÓGÉPET, BIZSUKAT, BOROSTYÁNT. TELJES HAGYATÉKOT DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 597-8280

FIGYELEM! FELVÁSÁRLÁS KÉSZPÉNZÉRT, HAGYATÉKBÓL MARADT BUNDÁK, RUHÁK. TEL.: 06 70 521-0179

FELVÁSÁRLÁS KÉSZPÉNZÉRT: HAGYATÉK, BÚTOR, FESTMÉNY, ÓRÁK, HERENDI, ZSOLNAY PORCELÁNOK. VI., TERÉZ KRT. 47. ÜZLETÜNK. TEL.: 06 70 521-0179

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK ANTIK CSILLÁROKAT. TEL.: 06 70 521-0179

Kastélyok berendezéséhez vásárolunk kisebb-nagyobb festményeket, ezüstdíjakat, porcelánokat, bronzokat, órákat, régi katonai kitüntetéseket tárgyait stb., teljes hagyatékot. HERENDI77@GMAIL.COM Üzlet: Tel.: 06 20 280-0151

Megnyitottuk az üzletünket, mindenféle régi tárgyakat vásárolunk, írógépet, varrógépet, könyveket, régi bundákat, festményeket, porcelánt, karórát, zsebórát, arany ékszereket, ezüst tárgyakat. Hívjon bizalommal. II., Török utca 4. Tel.: 06 20 231-0572, 06 20 324-6562

A BP. II., KELETI KÁROLY UTCA 33. ALATTI RÉGISÉGBOLT VÁSÁROL MINDENFAJTA RÉGI BÚTORT, SZÖNYEGET, CSILLÁRT, ÓRÁKAT, PORCELÁNT, EZÜSTTÁRGYAT, BIZSUT, ÉKSZEREKET, TÖRTARANYAT, BOROSTYÁNT, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS, BÁRMIKOR HÍVHATÓ. DÍJTALAN ÉRTÉKBECSLÉS. TEL.: 06 20 322-2697, 06 20 494-5344

Készpénzért vásárolok karórákat, fali órákat, asztali órákat, állóórákat, zsebórákat. Tel.: 06 70 521-0179

VÉTEL-ELADÁS

Régi játékokat keresek! Nagyszüleid vagy saját 1990 előtti játékaidat megvásárolom!! Tel.: 06 30 991-0700

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT, MŰTÁRGYAKAT VÉRTESI ANTIKVÁRIUM VÁSÁROL! VÍRUS IDEJÉN MASZK-BAN, KESZTYŰBEN. DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 425-6437

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Arany, ezüst, BRILLIÁNS 20 000 FT/G (1 karától) ékszerek, dísz tárgyak, mechanikus kar-, zseb-, falióra, hagyaték-felvásárlás. Bp. 1117 Fehérvári úti Vásárcsarnok, virágosor, Porcelán-Ezüst Üzlet. Tel.: 06 1 209-4245, 06 20 200-6084, +36 20 200-6085

Nerc, róka, nutria, mindenfajta szőrmebundát vásárolok, teljes ruhanemű-hagyatékot, kiegészítőket. Tel.: +36 20 229-0986

TÁRSKERESÉS

Egyedül élő, 59 éves egyéni vállalkozó társnőt, feleséget keres. Tel.: 06 30 851-9333

ÉLETJÁRADÉK

Életjáradék-szerződést kötnék idős személlyel ingatlanért cserébe. Tel.: +36 20 566-4990

DIPLOMÁS FIATAL ÉLETJÁRADÉKI SZERZŐDÉST KÖTNE IDŐS SZEMÉLYVEL. HÍVJON BIZALOMMAL. TEL.: +36 30 555-6968

Fiatallal kötné eltartási, életjáradéki szerződést. Autóval rendelkezem. Hívjon bizalommal: +36 20 932-0983

EGYÉB

GÁBOR ESZMERALDA BECSÜS MŰGYŰJTŐNŐ!! Kiemelt áron vásárol (készpénzért) festményeket, bútorokat, órákat, ezüstdíjakat, arany ékszereket, pénzürmeket, cirkuszi tárgyakat, porcelánokat, Herendit, Kovács Margitot. Ingyenes kiszállítás, értékbérlés. Üzlet: Tel.: 06 1 789-1693, 06 30 898-5720

KÉSZÍTESSE NÁLUNK A SZEMÜVEGÉT, AHÁNY ÉVES, ANNYI %-KAL LESZ OLCSÓBB A SZEMÜVEGE. OPTIKA A KAPÁS UTCAI ORVOSI RENDELŐBEN A BEJÁRATNÁL. TEL.: 225-5019

TRAMONTÁNA KÖTŐDE: Brother CK-35 kötőgép (3 db) és Passap/Pfaff DM-80 kötőgép tartozékokkal eladó. Egyedi, divatos, méretre készülő kézi kötött, horgolt ruhadarabok, sapkamodellek. Nagy fonalválaszték, saját fonalból is. www.kotode.hu, tel.: 356-6009.

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ideiglenes nyitvatartás: hétfő: 9-12-ig 13-18-ig, kedd-csütörtök: 9-12-ig, 13-18-ig, péntek: 9-12-ig, 13-18-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222. **Apróhirdetési árak:** lakossági: 10 szöveg 1700 Ft + 27% áfa, 11-20 szöveg szavanként +170 Ft + 27% áfa; **közületi:** 4700 Ft + 27% áfa. Évi 15 megjelenéstől 15%, 10 megjelenéstől 10% kedvezmény, a II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 10% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve. **Online apróhirdetés-felvétel a nap 24 órájában:** ingatlanROBOT.hu/budai-polgar/ Fizetési lehetőség: az interneten keresztül bankkártyával, vagy készpénzzel bármely bankfiókban, vagy banki utalással.

Kereteshirdetés-felvétel: szabo.gergely@budaipolgar.hu e-mail-címen, illetve a telefonon a (06 30) 989-0782-es számon. **Kereteshirdetési árak:** színes: 1/1 old. 315 000 Ft, 1/2 170 000 Ft, 1/4 110 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 27 000 Ft; **fekete-fehér:** 1/1 old. 265 000 Ft, 1/2 150 000 Ft, 1/4 85 000 Ft, 1/8 53 000 Ft, 1/16 21 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli. Kereteshirdetéseknél öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Fizetési mód: banki átutalás.

Következő megjelenés: 2021. június 6-án.

Lapzárta: keretes – május 27., apró – május 31.

A Közkincs Egyesület

„Mozgó Könyvek”

könyves szekereire, közhasznú könyvterjesztés céljára vásárol könyveket, házi könyvtárakat, illetve örömmel fogad könyvadományokat.

Telefon: 06 70 606-8107

Online könyves szekér:
www.mozgokonyvek.hu



FOGTECHNIKAI LABORATÓRIUM

– Margit Híd Budai Hídfőnél –

Műfogsorok, implantátumon elhorgonyozott, fémlemezese kivehető fogsorok, szakszerű tisztítását, és javítását vállaljuk.

Időpont egyeztetés:

06-20-4949-239



AbsoluteDent

e-mail: info@absolutedent.hu
web: www.absolutedent.hu

TAVNYITO.HU

+36 20 533 8118



Több száz féle kapu távirányító, kiegészítők és alkatrészek.



TÖLTSE OTTHON AUTÓJÁT!

GATECONNECTION.HU

EGYÉNI KÉPZÉS KUTYÁKNAK

a II. és III. KERÜLETBEN!

Szeretné, ha a kedvenced rád figyelne?

Nincs, aki etesse, sétáltassa?

Szeretnél kutya-gazdi párosához igazodni, egyéni kutyakiképző oktatást?

Fordulj hozzám bizalommal! HÁZHOZ MEGYEK!

Siegler Márk

tapasztalattal rendelkező kutyakiképző

msiegler82@gmail.com;

+36 20 774-2771

ÁCS, TETŐFEDŐ, BÁDOPOS

SAKKÉPZETT MESTEREK

- zsindelezés
- szélbeszákázás
- szegőelemek cseréje
- beázások javítása
- ereszcatorna javítása, cseréje, takarítása
- tetőszerkezet teljes cseréje, fedése

Alpin-technikával. Kedvező árak!

06-30/919-4694

A HANUMÁN JÓGA MEGNYITOTT

AZ ERŐD UTCA 16-BAN.

Számos óránk kezdődnek és mozgásszervi problémákkal küzdőknek, időseknek és kismamáknak is ajánlott, akár online is látogatható.

Bővebb információ és jelentkezés:

hanumanjoga.hu

vagy személyesen az órák kezdete előtt.

RÓZSAKERT BEVÁSÁRLÓKÖZPONT
2021. JÚNIUS 3-6.

SHO PPI NG D AYS

VÁLOGASSON ÜZLETEINK
KEDVEZMÉNYES AJÁNLATAIBÓL,
NYUGODT, KELLEMES KÖRNYEZETBEN!

A BEVÁSÁRLÓKÖZPONT ÁLTAL
NYÚJTHATÓ LEGBIZTONSÁGOSABB
VÁSÁRLÁS ÉRDEKÉBEN GONDOS
ÉS SZIGORÚ HIGIÉNIAI ELŐÍRÁSOK
BETARTÁSÁVAL VÁRJUK ÖNÖKET!

RÉSZLETEK A SZÓRÓLAPOKON ÉS
A WWW.ROZSAKERT.HU OLDALON



RÓZSAKERT
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT



A legjobbat akarjuk.

1026 Budapest, Gábor Áron utca 74.



FELHÍVÁS

Közösségi költségvetés



Fontos, hogy közös ügyeinkről közös döntéseket hozzunk, ezért a II. kerületben

2021-BEN 75 MILLIÓ FORINTOS KÖZÖSSÉGI KÖLTSÉGVETÉSI KERETTEL GAZDÁLKODHATNAK A KERÜLET LAKÓI.

Bízunk benne, hogy számos probléma megoldására és jobbító ötlet megvalósítására lesz lehetőségünk a közösségi költségvetés segítségével.

MÁJUS 10-ÉN ELINDULT AZ ÖTLETGYŰJTÉS SZAKASZA.

Arra biztatunk mindenkit, ha van bármilyen ötlete a klímavédelem, a köztisztaság, a közösségfejlesztés és a településüzemeltetés területén, amit a II. kerületben szívesen látna megvalósulni, írja meg az alábbi e-mail-címre:

kozossseg@masodikkerulet.hu

Ha valahol szívesen látna egy új padot, közösségi kertet, frissen ültetett facsemetét, vagy épp hiányzik egy biciklitároló, gyalogátkelő vagy kiemelt kereszteződés,

ÍRJA MEG NEKÜNK ÖTLETÉT MÁJUS 31-IG.

Az ötletgyűjtés időszakát követően várhatóan

JÚNIUS 15–30. KÖZÖTT KERÜL SOR A KÖZÖSSÉGI DÖNTÉSHOZATALRA.

Ebben részt vehetnek majd online a II. Kerület Kártya tulajdonosok, illetve személyesen II. kerületi lakcímkártya felmutatásával városrészünk lakói

a Klebelsberg Kultúrkúriában (1028 Templom utca 2–10.) és a Központi Ügyfélszolgálatban (1023 Margit utca 2–4.).

A II. Kerület Kártya előnyeiről és az igénylés módjáról a www.masodikkeruletkartya.hu oldalon találunk bővebb információt!

II. Kerületi Önkormányzat

ÖNKORMÁNYZATI PÁLYÁZATOK

A II. Kerületi Önkormányzat folyamatosan frissülő pályázatait elérhetőek a www.masodikkerulet.hu/palyazatok oldalon.

Pályázat társasházaknak és a Margit-negyed építészeti értékeinek felújítására

Ennek célja a Margit-negyed védett építészeti értékeinek megőrzése, azok felújítási munkáinak támogatása. A pályázatok beadási ideje: **2021. MÁJUS 10. – JÚLIUS 31.** **A PÁLYÁZATOK TELJES SZÖVEGE** elolvasható az önkormányzat honlapján: www.masodikkerulet.hu.

Pályázati felhívás nyugdíjaskluboknak és társadalmi szervezeteknek

A társadalmi szervezetek, illetve nyugdíjasklubok támogatására kiírt pályázatokat egy példányban, a II. kerületi Polgármesteri Hivatal (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) részére címezve, „A Költségvetési Bizottság által kiírt pályázat” megjelöléssel kell benyújtani. A pályázaton elnyert összeg tárgyévra szól, 2021-ben már megvalósult programokra is igényelhető.

Benyújtási határidő: **2021. MÁJUS 31.** (személyes átvétel 18 óráig).

A pályázatokhoz adatlap, valamint kötelezően benyújtandó „pályázati fedlap” és nyilatkozatok a www.masodikkerulet.hu honlapról tölthetők le! **TOVÁBBI INFORMÁCIÓK, RÉSZLETES TÁJÉKOZTATÓ** Rudolfné Romváry Noémitől kérhető: (06 1) 346-5414, rudolfne.romvary.noemi@masodikkerulet.hu, vagy személyesen ügyfélfogadási időben (1024 Mechwart liget 1., II. emelet 212. szoba). A pályázat teljes szövege a www.masodikkerulet.hu oldalon olvasható.

Szociális, gyermekjóléti és gyermekvédelmi ellátásokhoz kapcsolódó programok támogatása

A II. Kerületi Önkormányzat Köznevelési, Közművelődési, Sport-, Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága nyilvános pályázatot hirdet. A pályázat célja: a II. kerületben élők számára biztosított szociális, gyermekjóléti és gyermekvédelmi ellátásokhoz kapcsolódó programok támogatása. **Pályázati időszak:** pályázni kizárólag **2021. JANUÁR 1. – DECEMBER 31.** közötti időszakban megvalósuló (vagy már megvalósult) programmal/programokkal lehet. A pályázat beadási határideje **MÁJUS 31.** Az adatlapok letölthetőek a nyomtatványokkal és a hozzá kapcsolódó kitöltési útmutatóval együtt a www.masodikkerulet.hu/palyazatok önkormányzati honlapról. A pályázat elbírálásának ideje: **2021. június.** **BŐVEBB INFORMÁCIÓ:** www.masodikkerulet.hu, illetve Németh Ágnesztől kérhető a (06 30) 398-9560-as számon vagy e-mailben a nemeth.agnes@masodikkerulet.hu címen.

A KKSE Bizottság pályázatait

A II. Kerületi Önkormányzat Köznevelési, Közművelődési, Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága pályázatot írt. A pályázati kiírás és a pályázati adatlapok letölthetők a www.masodikkerulet.hu/palyazatok oldalról. A pályázatok benyújtásának határideje: **2021. MÁJUS 31.** (hétfő) 15 óra. **BŐVEBB INFORMÁCIÓ:** www.masodikkerulet.hu, illetve a II. kerületi Polgármesteri Hivatal Intézmény-irányítási Osztályán **Gottfriedné Tomka Fruzsínától** kérhető a gottfriedne.tomka.fruzsina@masodikkerulet.hu címen vagy a (06 30) 319-3405-ös telefonszámon.